

M302: Bartholomäus (M1)

1ra,1 ditze buoch tihtete ein meister
1ra,2 der hiez Bartholomeus . daz nam
1ra,3 er ze Kriechen . ûz einem buoche daz
1ra,4 heizet – . daz ist hier diutische
1ra,5 getihtet . mit den selben worten .
1ra,6 alsô ez Bartholomeus an sîn
1ra,7 buoch hât geschriben . swer den brief
1ra,8 dises buoches wile wizzen . der sol in alsô
1ra,9 erkennen . – – –
1ra,10 Bartholomeî – – –
1ra,11 – – Constantinî –
1ra,12 – . der brief diutet alsus Bartholomeus
1ra,13 der meister daz er uns an disen
1ra,14 buoche gelêret hât . alliu diu dinc .
1ra,15 diu er versuochete . daz si wâr sint in den
1ra,16 kriechischen buochen . und daz er den
1ra,17 wec unde die rehten kunst gelêret
1ra,18 hât . die wir vinden sulen . in den kriechischen
1ra,19 buochen . di daz geschriben
1ra,20 habent . die kriechischen arzâte . Ypocras .
1ra,21 Gallienus und Constantinus .
1ra,22 swer in den erzenbuochen . iemer iht
1ra,23 gelêren wile . der sol allerêrste wizzen .
1ra,24 ûz welichen dingen . oder wie geschaffen
1ra,25 sî . ein iegelich mennische der ist geschaffen .
1ra,26 ûz den vieren – . ûz der erde .
1ra,27 von dem lufte . von dem wazzer . von
1ra,28 den viure . die wirme . unde die hitze .
1ra,29 hât der mennische von dem viure . von

1rb,1 dem wazzer die viuhete . von dem
1rb,2 lufte die kelten . von der erde
1rb,3 die trückene . diu rôte varwe
1rb,4 kumet einem iegelîchen dinge
1rb,5 von der hitze . diu wîze varwe
1rb,6 kumet . von der kelten . von der trückene
1rb,7 wart ein iegelich dinc

1rb,8 smal . oder dünne . von der viuhte
 1rb,9 wirdet ein iegelich dinc dicke .
 1rb,10 swer nû wile wizzen von wiu
 1rb,11 ein iegelich siechtuom kome . den
 1rb,12 der mennische habe . der sule daz merken
 1rb,13 bî der varwe . die daz harn
 1rb,14 hât . daz von dem mennischen kumet
 1rb,15 swenne daz harn
 1rb,16 ist rỗt . unde dicke . daz bediutet
 1rb,17 daz daz bluot rehte kraft . unde
 1rb,18 guoten gewalt hât in den lîbe .
 1rb,19 swenne daz harn ist dünne
 1rb,20 unde rỗt . daz bediutet daz der mennische
 1rb,21 ist – . der hât des bluotes
 1rb,22 ze vile . unde der viuhte ze lû̃tzel .
 1rb,23 von dem wazzer . der muoz durch
 1rb,24 nỗt . gâchmuotes sîn . wan im diu
 1rb,25 galle schiere entbrinnet . sô
 1rb,26 starke . daz ir diu viuhte niht
 1rb,27 widerstên mac . sô daz
 1rb,28 harn ist wî̃z . unde dicke . sô ist
 1rb,29 der mennische – . der hât des

1va,1 bluotveimes ze vile gevangen .
 1va,2 der ist lancræche unde swî̃get
 1va,3 gerne . ist daz harn dünne .
 1va,4 unde wî̃z . sô ist der mennische
 1va,5 – . der hât des bluotes
 1va,6 sô vile . daz iz ist erswarzet .
 1va,7 der wirdet schiere grẫe . sô
 1va,8 lange . sô daz houbet ein anegenge
 1va,9 des mennischen . sô sulen wir
 1va,10 des buoches an dem houbete beginnen .
 1va,11 swer daz harn rehte
 1va,12 schouwen wile . der sol gewinnen
 1va,13 ein wî̃zez glas . daz vile lû̃ter sî̃ .
 1va,14 unde daz obene enger sî̃ danne
 1va,15 niden . er ne sol ouch daz harn .
 1va,16 niemer gevẫhen . ễr . der mennische des
 1va,17 nahtes wole geslẫfe . wan daz
 1va,18 harn gewinnet niemer rehte
 1va,19 varwe . unze nẫch mitter naht .
 1va,20 daz glas sol man danne decken .
 1va,21 unde sol ez schouwen . sô diu sunne
 1va,22 û̃f gêt . oder umbe mitten morgen .
 1va,23 hât daz harn ein dicken
 1va,24 kreiz . alumbe in dem glase sô

1va,25 ist daz houbet tapfer unde
 1va,26 swære siech . ist daz harn
 1va,27 lûter . unde ist der kreiz rô . sô
 1va,28 ist des bluotes ze vile . vore in dem
 1va,29 houbete . ist daz houbet siech

 1vb,1 in dem hirne . sô ist daz harn
 1vb,2 blâe . unde lûter . unde ist doch der siechtuom
 1vb,3 grôze in dem zeswen teile . des houbetes
 1vb,4 daz kumet von der colerica rubea
 1vb,5 diu an der stete liget . ist daz
 1vb,6 harn dünne . unde ist der kreiz wîz .
 1vb,7 sô ist daz houbet winsterhalben
 1vb,8 siech . in dem nacke . daz kumet von
 1vb,9 dem flegmate . daz lît in der zelle
 1vb,10 dâ diu gehügede inne lît . swer
 1vb,11 nû wizzen wile . welichen siechtuom
 1vb,12 der mennische in dem houbete habe . der sol
 1vb,13 daz merken bî dem kreize der
 1vb,14 umbe daz harn gêt . alsô daz buoch
 1vb,15 dâ vore gesaget hât . swenne
 1vb,16 daz harn ist oben griuzeloht ze wâre
 1vb,17 sô ist daz houbet allenthalben
 1vb,18 siech . ist daz harn trüebe unde val .
 1vb,19 als des vihes . sô ist daz houbet
 1vb,20 sô siech . daz der mennische in grôze
 1vb,21 nôt kumet im werde sîn gebüezet .
 1vb,22 hât daz harn einen dicken
 1vb,23 kreiz unde daz ez allenthalben
 1vb,24 ist ein lützel schiumic . sô ist
 1vb,25 daz houbet siech . unde diu Brust
 1vb,26 vile unkreftic . ist daz harn
 1vb,27 rô . unde dicke . sô hât der mennische
 1vb,28 daz fieber . daz ist sô getân . daz
 1vb,29 dâ von kumet ein siechtuom . der

2ra,1 heizet – . daz fieber
 2ra,2 kumet von dem unmâzlîchen
 2ra,3 bluote . dâ von kumet daz fieber
 2ra,4 daz dâ heizet – . daz leidiget
 2ra,5 den mennischen an dem dritten
 2ra,6 tage . ist daz harn wîz . unde
 2ra,7 dicke . sô hât der mennische daz tagelich
 2ra,8 fieber . daz kumet von – .
 2ra,9 daz ist kalter natûre .
 2ra,10 swenne abe des harnes sô
 2ra,11 vile ist . unde vile dünne . sô wile

2ra,12 daz fieber ende haben . beginnet
 2ra,13 abe daz harn swarzen . sô wile
 2ra,14 sich daz tagelich fieber wandelen
 2ra,15 – – . sô daz harn rôten unde
 2ra,16 lûter ist . unde sô sîn vile wirdet . sô ist
 2ra,17 der mennische siech an der lungel von der /
 2ra,18 grôzen hitze . ist des harnes vile
 2ra,19 unde ist iz wîz unde vile lûter . sô ist
 2ra,20 im diu lungel ervroren . ist daz
 2ra,21 harn vile dünne unde bleich . sô
 2ra,22 hât der mennische eteswaz unverdöuwetes
 2ra,23 in im ist daz harn rôten . unde dicke .
 2ra,24 unde ist sîn vile . sô ist diu lungel
 2ra,25 zerbrosten . ist daz harn rôten .
 2ra,26 unde ein teil gemischt mit der
 2ra,27 swerze . sô ist diu lungel ze heiz .
 2ra,28 sô der mennische sieche . unde daz harn
 2ra,29 weitîner varwe sî . oder wîz oder

2rb,1 dicke . oder trüebe als des vihes .
 2rb,2 daz bediutet daz der mennische . den
 2rb,3 stecken wile gewinnen . in der winstern
 2rb,4 sîten . ist daz harn rôten
 2rb,5 unde trüebe . unde doch dicke . sô
 2rb,6 gewinnet er den stecken in der
 2rb,7 zeswen sîten . dâ ist der mennische
 2rb,8 allerwermest . ist daz harn
 2rb,9 an dem grunde lieht . unde lûter .
 2rb,10 unz an di mittelôde . unde ist oberthalbe
 2rb,11 dicke . unde trüebe . sô ist
 2rb,12 der mennische vile siech in den brusten .
 2rb,13 sô der mennische hât daz fieber
 2rb,14 – . ist sîn harn ze allerêrste
 2rb,15 dicke unde rôten . wirdet iz danne
 2rb,16 wîz unde dünne . unde dirstet
 2rb,17 in harte . sô gewinnet er daz
 2rb,18 fieber . daz in . iemer über einen tac
 2rb,19 leidiget . ist daz harn milchvar .
 2rb,20 unde lützel dünne . sô hât der
 2rb,21 mennische den harnstein . in der blâter .
 2rb,22 ist daz harn griezic . unde daz
 2rb,23 diu vleckelîn . schînent dâ inne . sô
 2rb,24 lît der harnstein in den lanken .
 2rb,25 ist daz harn wîz unde dünne . unde
 2rb,26 daz sîn allez ein lützel ist . sô lît
 2rb,27 eteswaz unverdöuwetes in dem magen .
 2rb,28 ist daz harn dünne unde bleich .
 2rb,29 sô ist diu lungel siech . von unverdöuweten

- 2va,1 dingen . ist daz harn weitîner
2va,2 varwe . sô hât er einen – siechtuom ob
2va,3 der brust . dâ er von tobic wirdet .
2va,4 hât daz harn langiu stückelîn .
2va,5 als daz hâr . sô ist der mennische
2va,6 über allen den lîp siech . unde in den
2va,7 lanken zerbrosten . ist daz
2va,8 harn zæhe . unde sint diu stückelîn
2va,9 dâ inne . sô ist der mennische
2va,10 über allen den lîp siech . ist daz
2va,11 harn getân . sam die klîwe
2va,12 dâr inne varen . oder als di schuopen .
2va,13 sô ist diu lungel sêr .
2va,14 oder zerbrosten . ist der mennische
2va,15 siech . unde ist daz harn giftvar .
2va,16 unde ist doch zæhe . sô ist
2va,17 doch der lîp aller innen zerbrosten .
2va,18 swer daz starke fieber
2va,19 hât . ist denne in dem harne kleiniu
2va,20 stückelîn unde doch swarzvar .
2va,21 sô ne mac der mennische .
2va,22 niht genesen . zuo gelîcher wîse .
2va,23 ist des harnes lützel . unde daz
2va,24 selbe ouch swarz . vile gewisselîchen .
2va,25 sô ist der mennische veige .
2va,26 ist des mennischen harn getân .
2va,27 sam klîwe dâr inne varen
2va,28 unde ist ir danne lützel . sô wirdet
2va,29 er schiere vergihtet . ist des harnes
- 2vb,1 vile unde maniger slahte varwe . sô
2vb,2 ist der lîp aller beweget von siechtuome .
2vb,3 sô daz harn ist vile wunderlîchen
2vb,4 gelûch sô der mennische lît in dem starken
2vb,5 fieber . sô muoz der mennische schiere sterben .
2vb,6 sô daz harn grüene ist in dem fieber .
2vb,7 sô gewinnet er lîhte daz vergiht .
2vb,8 daz ist von der wîbe harne .
2vb,9 der megede harn sol wesen
2vb,10 lieht . unde lûter daz harn sô der man
2vb,11 des nahtes bî dem wîbe lît .
2vb,12 daz sol wesen trûebe . unde lieht .
2vb,13 daz samene an dem grunde . sô daz
2vb,14 wîp swanger wirdet . an dem anderen
2vb,15 oder an dem dritten mânôde .
2vb,16 sô sol daz harn lûter sîn . unde sol

- 2vb,17 ein michel teil sîn . unde sol getân
 2vb,18 sîn als diu hepfen an dem grunde .
 2vb,19 sô sîn vier mânôde werdent .
 2vb,20 sô ist daz harn oben lûter unde
 2vb,21 ist an dem grunde hepfich unde
 2vb,22 dicke . sô diu wîp siech sint in
 2vb,23 dem menstruo . sô ist daz harn
 2vb,24 bluotvar . ist der vrouwen harn trûebe .
 2vb,25 als des vihes . sô sint si siech .
 2vb,26 in der kindelege . diu dâ heizet
 2vb,27 – . unde in der wambe daz ist
 2vb,28 diu – . sô daz harn stêt in
 2vb,29 dem vazze . unde der kreiz bibenet .
- 3ra,1 sô daz vaz nieman rüeret . sô hât
 3ra,2 daz wîp der übelen viuhte ze vile .
 3ra,3 daz si rinnet durch den rügge
 3ra,4 in daz houbet . unde in allen ire lîp .
 3ra,5 sô müezen der wîbe houbet touhtic
 3ra,6 werden . ist daz harn rôr . unde
 3ra,7 viurvar . sô hât daz wîp . daz vile
 3ra,8 übel tegelich fieber . ist ein kreiz
 3ra,9 ob dem harne . sô ist si houbetsiech
 3ra,10 oder si hât di vile übelen hitze an ire
 3ra,11 lîbe . nû swîgen wir des harnes
 3ra,12 unde sagen von der vrouwen siechtuom
 3ra,13 sô dem wîbe der milch zerrinnet
 3ra,14 daz si des spünnes niht haben mac .
 3ra,15 sô sol si nemen grünen venichel . unde siede
 3ra,16 den in dem wîne . oder in milch unde trinke
 3ra,17 ez vastente zwire oder drî stunte . sô gewinnet
 3ra,18 si spünnes genuoc . sô daz
 3ra,19 wîp ze grôz wirdet . sô solt dû nemen
 3ra,20 vier mâze der wermuot . des zinemînes /
 3ra,21 ein teil . der seifen niun teile . der wilden
 3ra,22 kürbizze vûnf teile . diu solt dû
 3ra,23 danne alliu sament temperen . mit wazzer .
 3ra,24 unde gip daz dem wîbe ze trinkenne .
 3ra,25 si wirdet . schiere smal . swelich
 3ra,26 wîp ire siechtuomes niht haben müge
 3ra,27 diu neme mirren . unde tempere si . mit
 3ra,28 dem souge artimesien . unde sô diu temperunge
 3ra,29 danne getruckene . sô sol si vigelen
- 3rb,1 ein hirzes horn . unde mische
 3rb,2 diu zesamene . unde behülle
 3rb,3 si vlîzicliche . unde mache einen

3rb,4 rouch dâr ûz . unde setze den under
 3rb,5 diu bein an der wîle sô gewinnet
 3rb,6 si ire wîpheit . ze iegelîcher
 3rb,7 wîs sol si rûten ezzen . unde
 3rb,8 den souc vaste trinken . unde sol
 3rb,9 di wurzenschîben zwischen
 3rb,10 diu bein haben . sô ledigent sich
 3rb,11 diu – . ez ergêt vile dicke .
 3rb,12 daz diu – . ersticket dâ
 3rb,13 daz kint inne lît . entweder
 3rb,14 von dem smerwe . oder von dem
 3rb,15 vûlen bluote . daz si sich niht
 3rb,16 ervûrben mac . noch daz si
 3rb,17 der geburt niht entvâhen
 3rb,18 mac . des sol man sus bûezen .
 3rb,19 daz wîp sol nemen grüene
 3rb,20 rûten . unde rîbe die wole vaste .
 3rb,21 unde stôze di an di stat . ze iegelîcher
 3rb,22 wîs . dû solt nemen swebel .
 3rb,23 unde tempere den mit starkem
 3rb,24 ezziche . unde habe die temperunge
 3rb,25 lange vûre die nase .
 3rb,26 unde stôz ir ein teil . an di tougen
 3rb,27 stat . sô wirdet dir baz .
 3rb,28 swenne daz wîp den siechtuom
 3rb,29 hât . sô geswillet – –

3va,1 si ein teil . umbe den nabel unde
 3va,2 walget ir daz geliberte bluot
 3va,3 under den rippen . alsô diu eier .
 3va,4 unde beginnet ir diu âder swellên .
 3va,5 unde gêt ir der toum in daz
 3va,6 houbet . als der dicke rouch . wilt
 3va,7 dû des . siechtuomes schiere bûezen .
 3va,8 sô nim rûten . unde temper di mit
 3va,9 guotem honige . unde salbe dich
 3va,10 dâ mit . alumbe die tougen stat .
 3va,11 wellest dû aber schier gesunt werden .
 3va,12 sô nim linse . unde beize
 3va,13 di mit wîne . dâ nâch tempere siu
 3va,14 mit honige . unde niuz die erzenîe .
 3va,15 alle tage . dû werdes schiere
 3va,16 gesunt . sumelîchiu wîp . sô
 3va,17 si kindelîn gewinnent . sô zerbrecent
 3va,18 si in der wambe . den siechtuom
 3va,19 sol man dâ bî kiesen . in ist wê
 3va,20 vile dicke in dem bûche . unde sô si sitzent .

3va,21 sô ist in alsô wê . als in
 3va,22 ein spiez durch den rügge gê . des
 3va,23 siechtuomes sol man sus helfen .
 3va,24 nim ein kalc der ûz kiselingen
 3va,25 gebrennet sî . unde kæseluppe .
 3va,26 diu ungebiderbet sî . unde seifen unde
 3va,27 zermüle daz in einem hülzînen
 3va,28 vazze . unde mache ûz dem allentsament
 3va,29 ein pflaster unde lege daz

3vb,1 an die stat . sô wirdet dir ze stete baz .
 3vb,2 welles dû des niht tuon . sô nim retich .
 3vb,3 unde rîp den mit honicseime .
 3vb,4 unde niuz die erzenîe . vile mæzlîchen
 3vb,5 alle tage . unze dir baz werde .
 3vb,6 ez ergêr vile dicke . daz sich eize
 3vb,7 erheben an der matrice . in dem lîbe .
 3vb,8 dâ von wirdet daz wîp sô siech .
 3vb,9 daz si des dunket . daz ir der lîp
 3vb,10 aller sî ersworen . unde swâ si grîfet
 3vb,11 an den bûch . dâ dunket si . wie si
 3vb,12 grîfe . an ein geswer . ouch geswillet
 3vb,13 ir diu geschafft . des siechtuomes
 3vb,14 maht dû schiere helfen . dû solt nemen
 3vb,15 eines bern smer . unde solt daz
 3vb,16 zertrîben mit einer vile weichen
 3vb,17 wolle . unde lege daz an die stat . ne
 3vb,18 helfe daz niht . sô nim –
 3vb,19 unde gensesmer . unde mische daz mit
 3vb,20 rôsen ôle . unde lege daz an di stat .
 3vb,21 dâ dû die gewulst habest .
 3vb,22 swenne den wîben wê ist in der
 3vb,23 matrice . oder umbe den nabel . oder an
 3vb,24 der geschafft . sô gewinnent si ein getwanc .
 3vb,25 daz si dunket des . daz
 3vb,26 si niden sî zesamene gebunden .
 3vb,27 des hilf dû alsus . nim ein hirzîn
 3vb,28 marc . unde ein toter eines gebrâten
 3vb,29 eies . unde mülle diu zwei . –[...]

4ra,1 –[...] vile sanfte wermen . unde strîch di erzenîe
 4ra,2 umbe diu ougen . dir wirdet
 4ra,3 inner zwein tagen baz .
 4ra,4 dû solt in dem mânôde – .
 4ra,5 – daz krût gewinnen .
 4ra,6 unde samenen sîn vile . daz dû sîn genuoc
 4ra,7 habest . allez daz jâr . sô dû danne

4ra,8 wellest . sô nim sîn ein gebündelîn .
 4ra,9 unde lege daz in ein wazzer .
 4ra,10 unde decke daz vlîziclichen zwêne
 4ra,11 tage . unde wasch danne daz krût
 4ra,12 mit wurze mitalle . vile starke .
 4ra,13 in dem selben wazzer . unde siut daz
 4ra,14 wazzer vlîzicliche zwêne tage . sô
 4ra,15 daz wazzer denne gesiede . sô giuz
 4ra,16 dâr zuo ein halbez trinken wînes .
 4ra,17 sô der wîn wole danne gesiede . mit
 4ra,18 der wurz . sô giuz ez allez zesamene .
 4ra,19 unde söche ez vile sanfte . unze daz
 4ra,20 ez dicke werde . sô giuz ez in ein kupfervaz .
 4ra,21 unde dem sîn durft sî . dem
 4ra,22 gip der erzenîe . alsô grôze . same
 4ra,23 zwô walhisch nütze . diu erzenîe ist
 4ra,24 guot den daz wazzerkalp wehset .
 4ra,25 unde machet den magen gesunt .
 4ra,26 unde den gerne unmehtet . der wirdet
 4ra,27 dâ von gesunt . sô dir daz houbet
 4ra,28 wê tuo . sô heiz dir gewinnen .
 4ra,29 epboum . der an der erde lige . unde

4rb,1 siut den vile vaste in wazzer .
 4rb,2 unde dwach daz houbet dâ mit
 4rb,3 sô wirdet ez gesunt von der stimme
 4rb,4 wilt dû guote stimme
 4rb,5 gewinnen . sô nim senef . unde
 4rb,6 mülle den in einem morsære .
 4rb,7 unde vöuwe in vile kleine . und
 4rb,8 tempere in mit honicseime .
 4rb,9 unde mache dâr ûz vile kleiniu zeltelîn .
 4rb,10 unde iz diu vastente . und
 4rb,11 wilt dû . sô tuo dâ zuo zinemîn . unde
 4rb,12 kannelîn . unde – . diu
 4rb,13 vindes dû veile in den krâmen .
 4rb,14 ne mügest dû des niht gewinnen .
 4rb,15 sô nim gemalen pfeffer .
 4rb,16 unde habe in lange in
 4rb,17 dem munde . unde slint die
 4rb,18 speicheln . dâr nâch salbe die
 4rb,19 kel . mit boumöle . daz solt
 4rb,20 dû nemen in den munt . dû
 4rb,21 gesihest michel wunder von der
 4rb,22 stimme von schoener varwe
 4rb,23 wilt dû machen daz dîn
 4rb,24 antlütze schoene sî . sô nim lübestecken .
 4rb,25 unde siut in starke mit

4rb,26 wazzer . sô wirdet dîn antlütze
4rb,27 schoene . wilt dû dîn antlütze
4rb,28 aber junclich machen
4rb,29 unde schoene . sô nim ein henne .

4va,1 unde lege di in einen niuwen haven .
4va,2 unde versiut si mit wîzen wîne . der
4va,3 wole lûter sî . unde siut si unze daz
4va,4 sich daz gebeine von dem vleische
4va,5 loese . wilt dû machen
4va,6 daz der mennische sprechente werde .
4va,7 sô er vore unkreften die sprâche
4va,8 beleit . sô nim poleien . unde diuhe
4va,9 die in einen ezzich . unde bint danne
4va,10 daz selbe poleien in ein lînîn
4va,11 tuoeh . unde habe daz dem siechen
4va,12 vüre die nase . er wirdet als balde
4va,13 sprechente . ne habes dû – des
4va,14 niht . sô nim ein pionienkorn .
4va,15 unde lege im ez ûf di zungen . er
4va,16 wirdet sprechente . ne habes dû
4va,17 des niht . sô wasch im di vüeze
4va,18 mit kaltem wazzer . ist ez des
4va,19 winters . sô sol daz wazzer warm
4va,20 sîn . sô dû kumest über ein
4va,21 mennischen des dû zwîvel habest
4va,22 ob er genese . oder sterbe . daz versuoche
4va,23 alsô . sô der siech in dem grôzen
4va,24 siechtuome beginne switzen . von
4va,25 der brust ûf . unz an daz houbet
4va,26 der geniset wole . ist er starke
4va,27 trucken umbe die bruste . sô
4va,28 mac er niht genesen .
4va,29 swenne der mennische ist

4vb,1 in grôzem siechtuome . vervellet im
4vb,2 danne der bûch an den rügge . unde
4vb,3 en lüstet in decheines dinges . hât
4vb,4 er danne kalten sweiz der stirbet
4vb,5 an dem einliftem tage . ist daz
4vb,6 der mennische der erzenîe vaste gert .
4vb,7 unde ime diu erzenîe wole zimet .
4vb,8 der geniset wole . swenne sich der
4vb,9 sieche . dicke kêret zuo der wende .
4vb,10 daz ist niht guot sô er di nase
4vb,11 vaste spitzet . unde im diu nase weichet .
4vb,12 unde sô im diu ougen holent .

4vb,13 unde swindent . unde sô im diu tûnewengel .
 4vb,14 unde di dûmen entvallent
 4vb,15 unde die lefse nider vallent . unde im
 4vb,16 diu ôren kalt sint . unde sich verwerfent .
 4vb,17 ietwederthalbent . an swelichem
 4vb,18 siechen disiu zeichen sihest .
 4vb,19 ze wâre der veige . sô dû kumest
 4vb,20 über einen siechen . sihes dû danne
 4vb,21 daz im diu ougen hol sint .
 4vb,22 unde im der munt offen stêt .
 4vb,23 sô er slæfet . sô solt dû in vrâgen
 4vb,24 ob ez sîn site sî daz er mit offen
 4vb,25 munde slâfe . ist ez sîn gewoneheit
 4vb,26 niht . unde zehert im daz
 4vb,27 winster ouge . sô stirbet er an dem
 4vb,28 dritten tage . sô dû den siechen
 4vb,29 grüezest . unde in vrâgest wie er .

5ra,1 sich gehabe . wirfet er denne di hende
 5ra,2 über daz houbet . unde zücket di
 5ra,3 vuoze wole vaste zuo sich der geniset
 5ra,4 wole . sô der sieche allengâhes
 5ra,5 daz houbet wirfet . hin dâ di vuoze
 5ra,6 lâgen gewislîche der geniset niht .
 5ra,7 sô der arzât gêt zuo dem siechen
 5ra,8 kêret sich der sieche zuo der wende .
 5ra,9 der stirbet des andern tages .
 5ra,10 welles dû wole schiere versuochen
 5ra,11 ob der siech sterbe oder genese . sô
 5ra,12 nim daz harn daz er geharnet habe
 5ra,13 vore mitter naht . unde giuz daz
 5ra,14 an ein grüne nezzel . unde schouwe
 5ra,15 die des andern tages . ist si grüne
 5ra,16 sam . êr . sô geniset er wole . ist
 5ra,17 abe si erdorret . vile gewislîche .
 5ra,18 sô stirbet er . in swelichem siechtuom
 5ra,19 der mennische zwire erniuset der ne
 5ra,20 stirbet in dem leger niht .
 5ra,21 alle die wîle der siech den grünen
 5ra,22 rinc vore den ougen . sô
 5ra,23 er iz zuo tuot unde sô er daz ouge
 5ra,24 oben rüeret . mit dem vinger .
 5ra,25 sô ne ist er niht veige . welles dû
 5ra,26 versuochen ob der sieche genesen
 5ra,27 müge . oder des legers sterbe . sô
 5ra,28 nim eines wîbes spünne diu
 5ra,29 ein degenkint ziehe . unde nim

5rb,1 des siechen harn . unde mische diu
 5rb,2 zesamene . ist daz si vliezent under
 5rb,3 einander . sô geniset der sieche wole .
 5rb,4 scheidet sich daz spünne von dem
 5rb,5 harne . ze wâre sô geniset er niht .
 5rb,6 daz ist versuochet . swenne
 5rb,7 dû heiser werdest . sô nim –
 5rb,8 – . daz ist kriechischez höuwe . daz
 5rb,9 vindest in den krâmen . unde nim
 5rb,10 – . unde – unde rîp
 5rb,11 den souc dâr ûz . unde trinc den
 5rb,12 souc lâwen . sô wirdet dîn kel
 5rb,13 hel . unde lûter wilt dû machen
 5rb,14 daz der mennische schiere sprechente
 5rb,15 werde . sô er sprâche beleit .
 5rb,16 sô nim – . unde salbe ime
 5rb,17 den guomen dâ mit . er wirdet
 5rb,18 als balde sprechente . sô dir
 5rb,19 ze den brüsten wê sî . sô nim
 5rb,20 wilden kressen unde geizîne
 5rb,21 milch . unde – gip im daz ze
 5rb,22 trinkenne alsô lâwez . im wirdet
 5rb,23 als balde baz . ne habes dû
 5rb,24 des niht . sô nim rûten . unde
 5rb,25 siut di in einem guoten wîne . unde
 5rb,26 gip im den wîn alsô lâwen
 5rb,27 ze trinkenne . sô wirdet ime als
 5rb,28 balde baz . swenne dir
 5rb,29 in der brüste . unde in dem herzen

5va,1 wê sî . sô nim – . daz ist
 5va,2 retich . unde – . unde siut diu
 5va,3 zwei in einem wazzer . unde salz
 5va,4 daz ein lützel . unde sûf daz
 5va,5 vastente . sô wirdet dir baz .
 5va,6 swenne dir sô wê sî in dem
 5va,7 herzen . daz dû gewillest . sô salbe
 5va,8 dich mit öle . unde mit milchsmalze .
 5va,9 unde sæje denne dâr ûf aschen .
 5va,10 der ûz viehtînen rinden sî gebrant .
 5va,11 sô wirdet dir baz .
 5va,12 sî daz dir diu brust stætliclîchen
 5va,13 wê tuo . sô nim retich . unde rûten .
 5va,14 unde – . unde zertrîp diu
 5va,15 driu under einander . unde lâ si über
 5va,16 naht in dem souge ligen . unde iz

- 5va,17 danne der erzenîe drî tage . alle morgene .
5va,18 sô wirdes dû wole gesunt . in der
5va,19 brust . unde dôuwest wole daz ezzen .
5va,20 sô der mennische niht slâfen
5va,21 mac . sô sol er nemen wermuot .
5va,22 unde sol di wellen in einem wîne .
5va,23 oder in wazzer . unde sûf daz alsô
5va,24 warmez ze wâre sô slæfet er
5va,25 wole . ne helfe daz niht sô nim
5va,26 ein wînblat . oder grüeniu wînbleter .
5va,27 unde zertrîp si under ander . in einem
5va,28 wazzer . unde gip im daz ze sûfenne .
5va,29 sô slæfet er als balde .
- 5vb,1 swenne dû weder ezzen noch
5vb,2 getrinken mügest . noch verdöuwen
5vb,3 sô nim – . daz ist tûsentbleter .
5vb,4 unde sûf daz in einem lâwen
5vb,5 wîne . wilt dû machen ein – .
5vb,6 daz guot ist ze dem herzen .
5vb,7 unde ze der brust . sô solt dû nemen
5vb,8 isôpe . unde wîz – . elære .
5vb,9 unde – . unde mülle diu vile
5vb,10 vaste . under einander . unde tempere si danne
5vb,11 mit honicseime . unde tuo dâ
5vb,12 zuo ein lützel milchsmalzes . welles
5vb,13 dû ez süeze machen . sô tuo dâr
5vb,14 zuo – . unde ander guote – .
5vb,15 si sulen aber alle gelîche gewegen
5vb,16 sîn . welles dû machen
5vb,17 ein guote erzenîe zuo der brust .
5vb,18 sô nim daz krût . daz dâ heizet
5vb,19 – . unde rûten . unde polei . daz
5vb,20 man an den wisen vindet .
5vb,21 unde – . unde epfich . von
5vb,22 disen vünf krûten . solt dû machen
5vb,23 mit honige ein wirz . unde sûf
5vb,24 di vastente . unde sô dû slâfen
5vb,25 gêst . manic mennische ist daz
5vb,26 den sin verliuset . von eteslîchem
5vb,27 siechtuom . sô nim – daz ist
5vb,28 ringel . unde – . unde salvei
5vb,29 unde müll diu driu zesamene unde beize
- 6ra,1 diu in wîne . unde trinc den wîn
6ra,2 mit wurze betalle . nüchtern vünf
6ra,3 tage . sô wirdes dû gesunt .

6ra,4 wilt dû daz antlütze unmâze
6ra,5 schoene machen sô nim einer eselinne
6ra,6 milch unde dwach daz antlütze
6ra,7 dâ mit . des âbendes . unde nim
6ra,8 danne lübesteckenwurz . unde siut
6ra,9 di in wazzer . unde rîp den souc ûz .
6ra,10 unde dwach daz antlütze dâ mit . des
6ra,11 morgenes . unde sich danne in einen spiegel .
6ra,12 dû sihest michel wunder von
6ra,13 der schoene unmâzen .
6ra,14 sweme di sîte wê tuot . oder
6ra,15 den der stecke müejet . sô nim honic
6ra,16 unde milch di zwei sament
6ra,17 erwallen . unde stôz dâ in ein lînîn
6ra,18 tuoch . unde lege ez denne an
6ra,19 di rippe ze stat wirdet im baz .
6ra,20 wilt dû daz bluot . verstellen
6ra,21 sô nim einen vilz . unde besenge
6ra,22 den vile vaste . unde nim ein michel
6ra,23 teil der pflûmvedern . unde
6ra,24 mache dâr ûz ein pulver . unde
6ra,25 sæje daz in di wunden . unde bint
6ra,26 den besangten vilz dâr über .
6ra,27 sô verstêt daz bluot als balde .
6ra,28 ne helfe daz niht . sô wasch
6ra,29 im di nieren in einem ezziche . sô

6rb,1 verstêt daz bluot . sô dû den übel
6rb,2 getânen nagel schiere wilt
6rb,3 vertriben . sô nim honicseim unde
6rb,4 – . unde ein wahs . unde
6rb,5 bint daz über den nagel . schap
6rb,6 ine mit einem snîdigen mezzet .
6rb,7 daz er beginne bluoten . sô wirdet
6rb,8 der nagel schoene . der dâ nâch
6rb,9 wehset . Diascordes ein meister
6rb,10 der saget . wie man der geswulst
6rb,11 helfen solte . er sprach man
6rb,12 sule nemen tûbenmist . unde girstîn
6rb,13 mel . unde tempere diu zwei
6rb,14 zesamene . mit ezziche . unde lege daz
6rb,15 pflaster über diu geswulst . sô entswillet
6rb,16 si wilt dû di bezzisten salben
6rb,17 machen zuo der wunden sô nim
6rb,18 einen âl . unde siut in in einem
6rb,19 unde wazzer . unde samene daz smalz .
6rb,20 daz dâ oben bestê . in ein schoenez
6rb,21 vaz . unde nim danne ein henne .

6rb,22 unde ein gans . unde samene ouch daz
6rb,23 smalz . unde nim danne souc der
6rb,24 salvei . unde der rûten . unde der
6rb,25 wermuot . unde des epboumes der
6rb,26 an der erde lît . unde des krûtes .
6rb,27 daz dâ heizet hundes zunge .
6rb,28 unde bere daz under einander . daz
6rb,29 heizet diu wurzesalbe . swelich

6va,1 wunde dâ mit gesalbet wirdet .
6va,2 diu bedarf decheines pflasteres mêre .
6va,3 unde heilet schierer danne ieman
6va,4 gelouben mac . swem der
6va,5 tropfe wirret . oder der sêr ist
6va,6 an der hiute . der sol nemen wermuot .
6va,7 und . sol di vile lange –
6va,8 bern mit honige . und mache
6va,9 dâr ûz ein pflaster . und lege daz
6va,10 an di stat . dâ im wê sî . in einem
6va,11 lînînen tuoche .
6va,12 wellest dû daz bluot schier
6va,13 verstellen . sô nim des vîcboumes
6va,14 kern . und knit den
6va,15 mit dem wîzen des eies .
6va,16 unde gehalt daz swie lange
6va,17 dû wellest . dâ von verstêt daz
6va,18 bluot . swem aber daz bluot
6va,19 vaste ûz der nase rinnet .
6va,20 der sol nemen einen hirzînen
6va,21 riemen . und bint im di arme
6va,22 vaste . bî der schulter . und nim
6va,23 danne den kern der in dem horne
6va,24 sî . und rouche dem mennische
6va,25 dâ mit . und schiup im sîn ein
6va,26 teil in di nase sô verstêt daz bluot .
6va,27 ne well ez niht verstên . sô
6va,28 nim grôze nuzschale unde
6va,29 vülle di mit beche . daz in einer

6vb,1 pfanne zerlâzen sî . unde stürze
6vb,2 di beide an di tinne . daz bech .
6vb,3 sol lâ sîn . sô verstêt daz bluot .
6vb,4 sô dem manne sîn geschafft
6vb,5 wê tuo . daz der zagel heizet .
6vb,6 sô der vaste geswillet .
6vb,7 sô nim pfeffer . unde ingewer .
6vb,8 unde wîrouch . unde elære . unde bere

- 6vb,9 diu under einander . unde bint daz
6vb,10 umbe di geswulst im wirdet
6vb,11 als balde baz . swelich mennische
6vb,12 ist ûz gebrosten . wile sich der schiere
6vb,13 heilen . der sol nemen alære .
6vb,14 und müll den mit altem smerwe .
6vb,15 und salbe sich mit der salben .
6vb,16 bî einem viure als balde
6vb,17 heilet diu hût . und wirdet schoene
6vb,18 und linde . dû solt den alære
6vb,19 siedē in einem ezziche . swelich
6vb,20 mennische riudic ist an dem lîbe .
6vb,21 der sol nemen einen retich . unde
6vb,22 siede den in wazzer . unde bade
6vb,23 sich mit dem wazzer . sô dû
6vb,24 wole geswitzest . sô wirdes dû gesunt .
6vb,25 swenne dû dechein
6vb,26 lit verlenkest . oder sô dir der
6vb,27 vuoz . oder daz enkel geswelle .
6vb,28 sô nim – . bere den
6vb,29 mit salze . unde bint daz dâr über .
- 7ra,1 sô wirdet dir baz . ne helfe
7ra,2 daz niht . vile schiere . sô nim
7ra,3 rûten . unde bere di mit hirzînem
7ra,4 marge . nehein geswulst
7ra,5 ist . gemaches dû di salben . dâ
7ra,6 mit . si entswelle als balde . ne
7ra,7 helfe daz niht . schiere . sô nim
7ra,8 – . daz ist scherlinc in wazzer
7ra,9 unde siut daz . unde lege . si über di geswulst .
7ra,10 alsô warme . unde hûete daz
7ra,11 dû der wurze iht enbîzest . des
7ra,12 gewinnes dû schaden . sô dir daz
7ra,13 houbet wê tuot . sô heiz dir gewinnen
7ra,14 epboum . der an der erde
7ra,15 liget . unde siut in vaste . in
7ra,16 wazzer . unde dwach daz houbet
7ra,17 dâ mit . sô wirdet ez gesunt .
7ra,18 sô dir in den zenden wê sî .
7ra,19 sô nim gemalnen pfeffer . unde
7ra,20 mische den mit wîne . unde
7ra,21 habe ez in dem munde . sô wirdet
7ra,22 dir baz . ne helfe daz
7ra,23 niht . sô nim di wurz –
7ra,24 unde siut di in altem wîne . und
7ra,25 habe daz in dem munde .

- 7ra,26 swie grôz der wê sî . er zergêt
 7ra,27 als balde . wilt dû den zandswern

 7rb,1 schiere büezen . sô schrîp
 7rb,2 an daz wange . dem dâ wê
 7rb,3 sî . disiu wort . “– . – . – .
 7rb,4 – – –” sô wirdet im baz .
 7rb,5 swem aber di grôzen schüzze .
 7rb,6 gên in di zende . oder zuo
 7rb,7 den ougen . der neme pfeffer .
 7rb,8 unde wîrouch . unde gebrante bône .
 7rb,9 unde mache ûz disen drîn
 7rb,10 dingen . ein pulver . unde tempere
 7rb,11 daz mit dem wîzen des
 7rb,12 eies . unde strîch ez an ein irch .
 7rb,13 unde lege iz alsô über daz wange .
 7rb,14 an di âdere . sô sihes dû michel
 7rb,15 wunder . want dâ en kumet
 7rb,16 niemer nehein schuz
 7rb,17 vüre . Ypocras der schrîbet
 7rb,18 von der agrimonia swer an
 7rb,19 dem ougen verlenket wirdet .
 7rb,20 oder dem eteswaz geslehet an daz
 7rb,21 ouge . daz ez rôt wirdet der sol
 7rb,22 nemen diu bleter – . unde
 7rb,23 müll si vlîzlîchen . unde mische
 7rb,24 ez mit dem wîzem des
 7rb,25 eies . unde lege daz ûzerhalben
 7rb,26 über daz ouge . ist daz ouge geswollen .
 7rb,27 vüre daz ouge er wirdet

 7va,1 gesunt von der kreftigen
 7va,2 wurze . an dem selben buoche .
 7va,3 sô schreip Ypocras . swem
 7va,4 daz vel sî vüre daz ouge . gegangen .
 7va,5 der sol nemen einer
 7va,6 swarzen katzen houbet .
 7va,7 unde brenne daz ze pulver . unde
 7va,8 blâse daz in diu ougen . er wile
 7va,9 daz vile gewislîchen . sî er
 7va,10 ein jâr gewesen . daz er nie
 7va,11 stich gesach . er werde gesehente
 7va,12 swem di wûrme zende holent
 7va,13 unde di bilerne æzent . nim
 7va,14 bilsenöle . unde bere daz mit
 7va,15 wahse . unde mache ein kerzen .
 7va,16 unde stecke di in ein schüzzel . dâ ein

- 7va,17 lützel wazzers inne sî . sô diu
 7va,18 kerze entbrinne . sô habe di zende
 7va,19 dâr über . sô vallent di wûrme
 7va,20 alle in daz wazzer . // sweme
 7va,21 di nieren geswellent der neme
 7va,22 bône . unde sol di siedē in einer
 7va,23 louge . unde lege di danne an di
 7va,24 stat . unde beize di dâ mit . unze
 7va,25 diu geswulst zergê . sô decheinem
 7va,26 mennischen wê sî an dem kniewe .
 7va,27 oder an decheiner vuoge an der

 7vb,1 lide liden . der sol di egelen iemer
 7vb,2 setzen niderhalbe . unde sol si lâzen
 7vb,3 sûgen . unze si selbe vallen . dâr
 7vb,4 nâch sô lege ûf den bizwegerîch .
 7vb,5 oder ein ander krût . daz daz gesûhte
 7vb,6 ûz ziehe . ne werdes dû dâ
 7vb,7 von niht gesunt sô nim wegerîch .
 7vb,8 unde mülle den mit wurze
 7vb,9 mitalle . unde lege daz pflaster
 7vb,10 über di geswulst . oder an di stat dâ
 7vb,11 dir wê sî . oder dû lege dâr an wermuote .
 7vb,12 diu wole gebert sî mit
 7vb,13 ancsmerwe . sî daz gelit sô harte
 7vb,14 verstôzen . daz dû dich der leme .
 7vb,15 dâ versehest . sô nim sambûch .
 7vb,16 daz krût . unde mache ûz
 7vb,17 dem souge ein salben . mit
 7vb,18 rôsen ôle . oder mit vîole . diu selbe
 7vb,19 erzenîe ist guot . vûre di leme .
 7vb,20 an den vûezen oder an den handen .
 7vb,21 oder an der geswulste . ne helfe
 7vb,22 daz niht schiere . sô nim bilsenôle .
 7vb,23 unde tempere daz mit rôsen
 7vb,24 ôle . unde salbe di geswulst dir
 7vb,25 wirdet schiere baz . // wilt dû di
 7vb,26 mâsen heilen daz si nieman
 7vb,27 kiesen mûge . sô nim wîrouch

 8ra,1 unde mirren . unde di sinewellen
 8ra,2 – . unde mülle ein lînîn
 8ra,3 tuoche . unde in wîne beize daz
 8ra,4 unde daz pulver . daz dû dâ gemachet
 8ra,5 hâst . ûz dem wîrouche . unde
 8ra,6 ûz der mirren . unde ûz der aristologia .
 8ra,7 daz ist ein –

8ra,8 in den krâmen . unde sæje daz pulver
 8ra,9 in di wunden . oder an di mâsen .
 8ra,10 si verwehset als balde ./
 8ra,11 ne mügest dû des niht gewinnen .
 8ra,12 sô nim ein hasenbein
 8ra,13 unde manvende . unde gebrantez
 8ra,14 hirzes horn . unde pfeffer . unte .
 8ra,15 – . unde wîrouch . unde
 8ra,16 mirren . unde âlôes . ûz disen dingen .
 8ra,17 solt dû machen ein stüppe .
 8ra,18 unde sæje daz ûf di wunden . dû solt
 8ra,19 aber . êr . di wunden waschen . mit
 8ra,20 ezziche . oder mit wîne . sô daz
 8ra,21 mennische . diu unkraft . an gêt .
 8ra,22 sô neme . wîrouch . unde –
 8ra,23 tempere daz mit dem wîzen des
 8ra,24 eies . oder mit minzensouge .
 8ra,25 oder mit rûtensouge . unde lege ez
 8ra,26 ûf den bûch . sô diu wunde
 8ra,27 beginnet swinden . sô nim

 8rb,1 wegerîch . unde mülle den . unde
 8rb,2 nim den souc . unde den souc
 8rb,3 rubi . der – . unde tempere
 8rb,4 daz mit girstînem melwe .
 8rb,5 unde lege daz dâ ûf . sô wirdet
 8rb,6 diu wunde linde . unde heilet
 8rb,7 doch schiere . swâ daz vleisch
 8rb,8 beginnet vûlen . oder tôten . dû
 8rb,9 solt nemen einen leim . ûz einem
 8rb,10 ovne . der wole verbrant sî . unte
 8rb,11 tempere den mit ezziche . unde lege
 8rb,12 dâr ûf . unde als daz tôte vleisch
 8rb,13 rôten beginnet . sô wirf
 8rb,14 daz pflaster abe . unde lege aber
 8rb,15 ein anderez dâr ûf . unde tuo
 8rb,16 daz die wîle . dû des tôten vleisches
 8rb,17 iht sehest wilt dû daz bluot
 8rb,18 schiere verstellen . sô nim eines
 8rb,19 swînes mist . daz gras ezze .
 8rb,20 unde werme den mist vile starke
 8rb,21 unde lege den mist an di stat .
 8rb,22 dâ daz bluot ûz rinnet . sô verstêt
 8rb,23 ez als balde . ne helfe daz niht .
 8rb,24 sô nim verbrunnen leim .
 8rb,25 unde zertrîp den mit starkem
 8rb,26 ezziche . unde lege den über di wunden .
 8rb,27 rinne aber daz bluot . ûz

8va,1 der nase . sô salbe dû di tinne
 8va,2 vile vaste mit dem selben leime
 8va,3 sô verstêt ez . dû solt nemen ein
 8va,4 eierschal . unde lege sie in einen
 8va,5 starken ezzich . unz si sô weich
 8va,6 werde . sam daz ei in der henne
 8va,7 ist . unde nim di schal danne .
 8va,8 unde lege sie an di sunne . unze si
 8va,9 wole trucken unde herte werde .
 8va,10 unde müll si ze stüppe . unde gehalt
 8va,11 daz stüppe . swie lange dû wilt .
 8va,12 an sweliche wunden dû daz stüppe
 8va,13 gesæjest . daz bluot verstêt als balde .
 8va,14 sô den mennischen diu nâter hecket .
 8va,15 sô nim ein wurz heizet
 8va,16 – . die solt dû nemen . unde
 8va,17 siut si in ezziche . unde gip im die
 8va,18 ze trinkenne . als balde vert daz
 8va,19 eiter von ime . sô solt dû denne einen
 8va,20 wegerîch nemen . unde müll in mit
 8va,21 wurz mitalle unde lege in über
 8va,22 den biz . unde bint einen hirzînen
 8va,23 riemen vûre di geswulst sô wirdet
 8va,24 der mennische in drîn tagen gesunt .
 8va,25 swenne dir gesaget werde
 8va,26 daz ein mennische vaste bluote . sô
 8va,27 sende dînen boten hin ze wazzer .

 8vb,1 unde gebiut dem boten daz er
 8vb,2 niene spreche underwegen . sô dir
 8vb,3 daz wazzer brâht werde . sô seihe iz
 8vb,4 einhalb durch dîn hemedē . in ein
 8vb,5 ander vaz . unde sprich danne disiu
 8vb,6 wort . “ – – – . – – – – – .
 8vb,7 – . – – – –
 8vb,8 – . ” daz tuo drî stunte . unde gip dem
 8vb,9 boten ze trinkenne . ob der dâ niht sî .
 8vb,10 der dâ bluotet . ze wâre ez verstêt als
 8vb,11 balde . swenne dir wê sî an decheiner
 8vb,12 stete . in einem lide . oder sus von
 8vb,13 decheiner geswulste . sô ne darft dû
 8vb,14 niemer tuon wante dû nim wermuot .
 8vb,15 unde siut di in lûterem wîne .
 8vb,16 unde lege di über dîn geswulst . sô zergê
 8vb,17 si als balde . daz ist versuochet .
 8vb,18 // swaz siechtuomes dû an den vûezen

8vb,19 hâst . sô nim wegerîch unde mülle
 8vb,20 den mit einem kleinen salze . unde
 8vb,21 lege . den dâr über . sô wirdet dir baz .
 8vb,22 daz ist versuocht . sî aber der vuoz . sô
 8vb,23 geswollen . daz er welle ûz vallen .
 8vb,24 sô nim geizînen mist . und
 8vb,25 brenne den ze pulver . unde siut
 8vb,26 daz pulver . mit ezziche . unde tempere
 8vb,27 daz mit honige . unde mache

9ra,1 dâr ûz ein pflaster . unde lege ez über
 9ra,2 di gewulst . sô wirdet dir baz .
 9ra,3 swem di nieren geswellen . der
 9ra,4 neme di wurz – . unde beize di
 9ra,5 ein lützel in aschen . unde bere si danne
 9ra,6 in ezziche . unde lege di danne
 9ra,7 alsô in ein tuoch . ûf di gewulst . unte
 9ra,8 bint ez dâr an . über zwêne tage .
 9ra,9 dir wirdet baz . ne helfe daz niht .
 9ra,10 sô nim rûten . unde des lôrboumes
 9ra,11 bleter . unde siut diu in ezziche unte
 9ra,12 lege an di gewulst . sô wirdet dir
 9ra,13 // baz . deme di gemehte vaste
 9ra,14 geswellent der neme den souc .
 9ra,15 ûz der cicuta . unde öle . unde ezzich . unde
 9ra,16 honic . unde zertrîp diu vieriu vaste
 9ra,17 under einander . unde lege si danne
 9ra,18 in einer geize wolle . unde bint di
 9ra,19 sô in di gewulst . über – –
 9ra,20 zwêne tage wirdet dir baz .
 9ra,21 sô der mennische geswillet von
 9ra,22 dem lâzenne . sô nim rûten . unte
 9ra,23 wermuot . unde zinemîn . unde salz .
 9ra,24 unde gersten . unde ber diu alliu
 9ra,25 under einander . unde werme diu in
 9ra,26 einer pfanne . unde mache dâr ûz
 9ra,27 ein pflaster . unde lege daz über di

9rb,1 gewulst . sô entswillet ez .
 9rb,2 wilt dû machen ein – .
 9rb,3 dînem guotem vriunde . daz
 9rb,4 wole vûrbet di brust . unde wole
 9rb,5 döuwet . unde doch süeze ist . sô
 9rb,6 nim venichelsâmen . unde pêtersilsâmen .
 9rb,7 unde rôsensâmen . unde
 9rb,8 – . unde – souc .
 9rb,9 unde mülle diu zesamene alliu . unde

9rb,10 tempere daz mit honicseime .
 9rb,11 unde iz daz alle tage . nâch dem
 9rb,12 ezzene . dû bist iemer gesunt
 9rb,13 ze den brüsten . // – heizet
 9rb,14 ein krût . swenne daz geschoz .
 9rb,15 steckt in dem mennischen .
 9rb,16 sô nim krût . unde wurzen . unde
 9rb,17 mülle . unde bint ez über di wunden
 9rb,18 die selben wurzen . vuntên êrste
 9rb,19 diu tier diu von dem jegeren
 9rb,20 gesêret wurden . sô si di wurzen .
 9rb,21 geezzent . sô werden si des geschozes
 9rb,22 âne . bindes dû di wurze
 9rb,23 anderhalb gegen der wunden .
 9rb,24 sô vert daz geschoz ûz .
 9rb,25 swâ der mennische geswillt . sô ne ist
 9rb,26 im niht sô guot . sô ditze . nim
 9rb,27 wîzen swebel . unde siut in .

9va,1 in starkem wîne . unde bint in
 9va,2 über di geswulst . unze si nider sitze
 9va,3 sô müll . verbrunnen leim unde tempere
 9va,4 den mit wîzem des eies . unde
 9va,5 lege daz pflaster über di geswulst .
 9va,6 sô wirdet dir als balde baz .
 9va,7 ne helfe daz niht sô nim
 9va,8 vile dickez bier . unde nim dâr
 9va,9 zuo ezziches . daz vierteil . unde
 9va,10 daz ahtteil boumöles . unde
 9va,11 siut diu alliu sament . unde salbe
 9va,12 di geswulst . dâ mit . si zergêt
 9va,13 als balde . wilt dû ein vile guot
 9va,14 salben machen . ze aller slahte
 9va,15 wunden . unde vûre den übelen tropfen .
 9va,16 unde vûre daz übel bluot .
 9va,17 daz in dem lîbe ist . sô diu
 9va,18 vaste an gêt . sô nim katzensmer .
 9va,19 unde eines dahses smer .
 9va,20 unde bernsmer . unde einer alten
 9va,21 geize smer . diu in dem holze gezogen
 9va,22 sî . disiu dinc . solt dû . vile
 9va,23 vlîziclichen bern unze siu
 9va,24 oben dicke werden als ein gebertez
 9va,25 wahs . dâr nâch . sô nim
 9va,26 einen vladen honiges . dâ vile inne
 9va,27 sî . unde mit wermuotsouge .

9vb,1 unde epfichsouc . unde – souc .
 9vb,2 unde mische di alle under einander .
 9vb,3 unde bere si vile vlîziclichen wole .
 9vb,4 ein halben tac . di salben mahte
 9vb,5 dû gehalten swie lange dû wilt .
 9vb,6 wilt dû versuochen ob der wunde man
 9vb,7 sterben oder genesen schule . sô nim
 9vb,8 – . unde zertrîp di in wazzer .
 9vb,9 unde gip im di wurze . alsô in dem
 9vb,10 wazzer ze trinkenne . sol er genesen
 9vb,11 er verdöuwet di wurze . sol er sterben .
 9vb,12 dû vindest di wurz in der wunden .
 9vb,13 sô dem mennischen di hende . oder
 9vb,14 di vuoze schrindent . sô nim rûten
 9vb,15 unde öle . unde lûterz wahs . unde ber
 9vb,16 daz under einander . unde salbe die schrunden
 9vb,17 dâ mit . sô werdent si heil .
 9vb,18 // ein meister hiez Johannes .
 9vb,19 Furia . der schreip sîner vriuntinne
 9vb,20 diu hiez Cleopatra . dise erzenîe .
 9vb,21 er sprach welle daz hâr
 9vb,22 ûz gên . sô nim niuwen calc .
 9vb,23 unde derre in vlîziclichen . in dem
 9vb,24 viure . unde nim – .
 9vb,25 daz ist gelwe varwe . unde öle .
 9vb,26 unde nim den calc . in einem niuwen
 9vb,27 havene . unde lützel wazzers . unde

10ra,1 öles . – . unde lâ daz
 10ra,2 under einander wallen swenne dû danne
 10ra,3 versuochen wellest ob ez vrume
 10ra,4 sî . sô nim ein rûhe vedere . unde
 10ra,5 stôz si dâ in . wirdet si als balde blôz .
 10ra,6 sô ist diu erzenîe gar . ist des niht .
 10ra,7 sô lâ si als lange wallen . unze
 10ra,8 diu veder blôz werde . sô gehalt
 10ra,9 di erzenîe . swâ dû si hine strîchest .
 10ra,10 dâ wirdet diu hût blôz . als
 10ra,11 ein glas .
 10ra,12 sô daz bluot vaste rinnet . daz
 10ra,13 verstelle sus . nim wilde minzen .
 10ra,14 unde mülle di . unde lege si alsô toumige
 10ra,15 über di wunden . oder in di nase . an
 10ra,16 der stat verstêt daz bluot . oder die
 10ra,17 vuoze wê tuont . oder diu enkel . oder
 10ra,18 sô dû dechein geswulst habest . sô
 10ra,19 nim poleie . unde rîp si danne . unde

10ra,20 beize si mit ezziche unde mit salze
 10ra,21 unde lege ez ûf di geswulst . als
 10ra,22 balde entswillet si . sô der mennische
 10ra,23 unmâzen bluotet . sô nim diu
 10ra,24 kleinen körnlîn diu an der
 10ra,25 wînrebe wahsent âne diu ber .
 10ra,26 unde trückene diu an der sunne .
 10ra,27 unde gip im siu ze trinkenne .

10rb,1 in einem wîne . ne helfe
 10rb,2 daz niht . sô nim diu bleter .
 10rb,3 der grünen papelen . unde brenne
 10rb,4 diu in einem lûterem wîne
 10rb,5 unde mügest dû gewinnen .
 10rb,6 basîlien di wurz . di mische
 10rb,7 dâ zuo . sî des niht . sô bewil
 10rb,8 di papelen alsô gebrante .
 10rb,9 in einem ezziche . unde lege si an di
 10rb,10 stat . diu dâ bluotet . sô verstêt
 10rb,11 ez . ne helfe daz niht . sô
 10rb,12 müll – . daz ist klette .
 10rb,13 unde mache dâr ûz einen klôz .
 10rb,14 unde lege an di stat . diu dâ
 10rb,15 bluotet . sô verstêt ez .
 10rb,16 ditze saget von dem houbete .
 10rb,17 unde von alleme dem daz dâ
 10rb,18 zuo hoeret . swem di ougen
 10rb,19 tunkel werdent . daz er niht
 10rb,20 wole gesehen mac . der sol nemen
 10rb,21 wurze mirren . unde sol di ze
 10rb,22 stüppe malen . unde tempere daz mit
 10rb,23 honicseime . der wole gesiede âne
 10rb,24 rouch . ûf der glüete unde salbe
 10rb,25 diu ougen dâ mit . si werdent
 10rb,26 schiere lûter unde schoene .
 10rb,27 sô dem mennischen di ôren verwahsent .

10va,1 oder vervallen . daz ez
 10va,2 niht gehoeren mac . sô nim
 10va,3 eines widers gallen . unde mische
 10va,4 di mit eines wîbes spünne .
 10va,5 unde giuz daz in daz ôre // ne
 10va,6 helfe daz niht . sô nim die
 10va,7 maden . di die âmeizen tragent .
 10va,8 unde mülle si in einem morsær . unde tempere
 10va,9 di mit wîbes spünne . unde mit
 10va,10 öle . unde giuz daz in daz ôre . er

10va,11 wirdet in kurzer stunte gehoerent .
 10va,12 nim wurz heizet – .
 10va,13 hirzwurze . di sol man müllen unde
 10va,14 drücken durch ein tuoche . unde troufe
 10va,15 daz in daz ôre . daz ist guot .
 10va,16 sweme aber sus türmel in den ôren .
 10va,17 oder wê sî . der neme minzen . unde mülle di .
 10va,18 unde troufe den souc in daz ôre er
 10va,19 wirdet gesunt . swem diu ougen rinnen .
 10va,20 der neme eines varres gallen .
 10va,21 unde eines âles gallen unde den souc
 10va,22 der wurze – . unde venichelwurze
 10va,23 unde rîp den souc dâr ûz . unde mische
 10va,24 diu alliu zuo einander . unde werme siu bî
 10va,25 einem viure unde sîch iz danne durch
 10va,26 ein tuoche unde giuz si danne alliu
 10va,27 sament in ein horn . oder in ein kupfervaz .

10vb,1 unde strîch di salben ûzen umbe
 10vb,2 daz ouge . iz wirdet schier gesunt unde
 10vb,3 trucken . // swem di brâwe sêr sint .
 10vb,4 der neme – . unde slîfe
 10vb,5 daz an einem steine unde beize daz
 10vb,6 in einem ezziche . unde giuz daz in ein êrîn
 10vb,7 vazzelîn unde setze ez an den luft .
 10vb,8 drî nahte . dâr nâch salbe di brâwe dâ
 10vb,9 mit . sô werdent hel . // swem diu ougen
 10vb,10 tunkel sîn . der neme batônjen
 10vb,11 unde welle si in einem wazzere . unde
 10vb,12 trinke des wazzers gein einem guoten
 10vb,13 trinkene . diu erzenîe . trîbet daz
 10vb,14 übel von den ougen .
 10vb,15 – heizet ein krût . der daz
 10vb,16 müllet . unde den souc drîe stunte tropfet
 10vb,17 in daz ouge . dem wirdet ez gesunt
 10vb,18 unde vile heiter . ze gelîcher wîs .
 10vb,19 swem vore den ougen nebelet der
 10vb,20 neme rûten unde epfich unde venichel
 10vb,21 unde müll diu driu under einander . unte
 10vb,22 troufe den souc in diu ougen .
 10vb,23 – daz krût sol man
 10vb,24 müllen unde sol ez temperen mit
 10vb,25 honicseime . unde diu ougen dâ mit
 10vb,26 salben . sô werdent heiter unde lieht .
 10vb,27 ne mügest dû diu ougen anders

11ra,1 niht heiter gemachen . sô nim eines hanen

11ra,2 gallen . unde tempere si mit honicseime .
 11ra,3 unde hüete dich ein jâr vore
 11ra,4 dem rouche . unde vore dem starken
 11ra,5 glaste . unde iz die erzenîe alle tage .
 11ra,6 sô hâs dû iemer mêr guotiu ougen .
 11ra,7 ein wurze heizet – .
 11ra,8 swenne dir wê sî an den zanden .
 11ra,9 sô nim di selben wurze . unde rîp .
 11ra,10 si vaste an di zende . sô wirdet dir
 11ra,11 ze stete baz . unde hüete dich daz dû
 11ra,12 der wurze iht verslindest . des gewinnes dû
 11ra,13 schanden . // swem diu oberen
 11ra,14 brâwe sêr sint . oder dem si sus wê tuont
 11ra,15 der neme wilden kressen . unde
 11ra,16 müll in . unde tempere in mit wîzem
 11ra,17 wîne . unde lege in über daz sêre . sô
 11ra,18 werdent si schiere heil . sô diu ougen
 11ra,19 sêr sint . kumet der siechtuom
 11ra,20 von dem bluote . sô sint diu ougen
 11ra,21 rôr unde heiz . unde griekech . unde
 11ra,22 gênt di schüzze vaste dâr in . sô
 11ra,23 ne wart nie nehein erzenîe bezzer
 11ra,24 danne daz er diu ougen habe
 11ra,25 in ein wazzer . daz geregenet
 11ra,26 sî . sô wirdet im als balde baz .
 11ra,27 // sô di wûrme wahsent in den

11rb,1 ôren . oder sus dâ in koment .
 11rb,2 sô nim pfersichbleter . unde müll
 11rb,3 diu . unde giuz den souc in diu
 11rb,4 ôren . sô sterbent di wûrme . // ne
 11rb,5 mügest dû des niht souges haben .
 11rb,6 sô nim einen spec . unde zerlâz
 11rb,7 den . unde giuz daz smalz in daz
 11rb,8 ôre . sô wirdet dir baz .
 11rb,9 sweme di nase innen zerbristet .
 11rb,10 daz si von den michelen schründen
 11rb,11 stinket . der suoche in den edelen
 11rb,12 krâmen . ein – diu
 11rb,13 heizet . – – .
 11rb,14 unde strîch daz in di nase . sô wirdet
 11rb,15 im baz . // ne mügest dû der specîe
 11rb,16 niht gewinnen . sô nim di bleichgrünen
 11rb,17 salben . unde strîch di in di
 11rb,18 nase ./ sô dem mennischen daz
 11rb,19 houbet wê tuont stætliclîchen
 11rb,20 daz ist – – . der siechtuom .
 11rb,21 kumet von dem unmæzlichen

11rb,22 bluote . den siechtuom solt dû dâ bî
 11rb,23 merken . swem der siechtuom wirret .
 11rb,24 dem sint diu ougen rôt .
 11rb,25 unde mac niht geslâfen . unde
 11rb,26 mac den sunnenschîn niht ane
 11rb,27 sehen . unde sûsent ime diu ôren .

11va,1 unde rîset im vile dicke daz hâr ûz .
 11va,2 wilt dû des siechtuomes helfen . sô
 11va,3 nim ezzich . unde mische in mit rôsen
 11va,4 öle . oder mit vîoles öle . unde diuhe
 11va,5 ein tuoch dâr in . unde bint daz
 11va,6 umbe daz houbet . unde lâz ez
 11va,7 getruckenen . unde diuhe iz aber dâr in
 11va,8 unde bint ez umbe alsô unze daz
 11va,9 houbet wole gesunt werde ./
 11va,10 ne welle daz gesûhte niht dâ
 11va,11 von . sô nim – . unde tempere
 11va,12 si mit öle ./ oder mit den violis .
 11va,13 oder ûz dem souge . der ûz dem
 11va,14 sambûche wirdet gemachet .
 11va,15 swâ dû daz strîchest . umbe daz
 11va,16 houbet . dâ muoz daz gesûhte
 11va,17 vliehen beginnent diu ôren gellen .
 11va,18 ne mügest dû den mennischen
 11va,19 anders niht gehelfen . sô muost
 11va,20 dû im daz houbet beschern . unde
 11va,21 müll danne epfich . unde nim den
 11va,22 souc . unde tempere den mit rôsen
 11va,23 öle unde salbe daz houbet dâ mit
 11va,24 ne helfe daz niht . sô sol er daz
 11va,25 houbet bæhen mit geizîner
 11va,26 milch . oder er neme eines widers
 11va,27 leber alsô warme . unde bint di

11vb,1 umbe daz houbet // oder dû schürpfe
 11vb,2 einen hanen . unde wirf daz ingetüeme
 11vb,3 ûz . // oder dû nim ein welf
 11vb,4 unde bint ez alsô warmez umbe
 11vb,5 daz houbet . sô muoz daz gesûhte
 11vb,6 vliehen . unde salbe di nase innerhalp
 11vb,7 mit rôsen öle . daz des gesûhtes
 11vb,8 iht belîbe . sî daz sich
 11vb,9 daz fieber von dem gesûhte hebe . daz
 11vb,10 dû niht geslâfen mügest . sô nim
 11vb,11 papeln . unde – unde mâgenkrût .
 11vb,12 unde siut diu driu in einem

11vb,13 wazzer . unde setze diu bein dâr in .
 11vb,14 unze an diu kniewe . sô dû siu danne
 11vb,15 wole gebeizest . sô salbe di vüeze
 11vb,16 unden an der solen . mit – .
 11vb,17 oder mit rôsen öle . // sô diu ôren
 11vb,18 nâch dem fieber sûsent . sô siut eier
 11vb,19 in wazzer daz . si herte werden . unde
 11vb,20 nim die toter . unde rîp di durch
 11vb,21 ein kleinez lînîn tuoche . daz danne
 11vb,22 dâr ûz rinne . daz troufe
 11vb,23 in daz inôre . sô wirdet im des sûsenes
 11vb,24 buoz . // wilt dû di zende
 11vb,25 wîz machen . sô nim di wurze
 11vb,26 des linsen krûtes . unde schap di
 11vb,27 rinden abe . unde rîp di zende

12ra,1 vaste dâ mit . sô werdent si wîz // ne
 12ra,2 helfe daz niht . sô brenne einen
 12ra,3 bimeze ze pulver . unde nim di hal dâ
 12ra,4 di nütze inne sint . unde trûckene di .
 12ra,5 unde rîp di zende . wole vaste . mit den
 12ra,6 zwein . sô werdent si schoene unde wîz
 12ra,7 unde lîche si danne . mit einem wîzen
 12ra,8 marmelsteine . // sô dich di –
 12ra,9 swerent . oder bluoten . sô nim di rinden
 12ra,10 – – daz vindes dû
 12ra,11 in den krâmen . oder di rinden ab dem
 12ra,12 lûbestecken . unde siut di in einem wazzer
 12ra,13 unde habe di rinden lange in munde .
 12ra,14 unde schreffē danne under dem
 12ra,15 kinnebeine . oder dû setze di egelen
 12ra,16 an den kinnebacken .
 12ra,17 – ist ein siechtuom dâ von
 12ra,18 kumet vile dicke daz dem manne
 12ra,19 diu barthâr ûz vallent . wilt dû
 12ra,20 des helfen . sô rîp ze dem êrsten di
 12ra,21 bloeze . daz si nâhen beginne
 12ra,22 bluoten . unde nim bîen . di man
 12ra,23 tôte vinde in dem honige unde
 12ra,24 brenne di ze pulver unde rîp daz
 12ra,25 pulver vaste an di stat sô beginnet
 12ra,26 daz hâr wahsen . // swem di brâwe
 12ra,27 sêr sint . der neme epboum unde

12rb,1 mülle den . unde tempere in mit
 12rb,2 wîzem wîne . unde strîche daz
 12rb,3 an di brâwe . sô heilent si . swem

12rb,4 diu ougen wê tuont . kumet
 12rb,5 der siechtuom von dem bluote . sô sint
 12rb,6 si rôet . der lâze an der halsâder .
 12rb,7 unde neme rôsen . unde müll di unde
 12rb,8 tempere si mit dem wîzem des
 12rb,9 eies . des morgenes wasch diu
 12rb,10 ougen mit dem wazzer . dâ di
 12rb,11 rôsen inne gesoten sint . sô werdent
 12rb,12 diu ougen gesunt . // sô
 12rb,13 dem mennischen der munt stinke
 12rb,14 ist er junc . sô neme ein getranc
 12rb,15 des sumers . ist er alt . sô neme
 12rb,16 ez des winters . kumet der stanc
 12rb,17 niht von den zenden sô ist
 12rb,18 der mage aller ersworen . sô dürestet
 12rb,19 den mennischen vile starke . unde
 12rb,20 sint ime di lefse vile durre
 12rb,21 sô nim merswâz unde siut in
 12rb,22 vile starke in wazzer . unde bæhe im
 12rb,23 den bûch dâ mit unde mit heizem
 12rb,24 brôte . unz sich der bûch
 12rb,25 wole erledige sô nim danne
 12rb,26 ein habermel . unde siut daz in wegerîches
 12rb,27 souge . unde niuz daz .

12va,1 vastente des morgenes vruo .
 12va,2 siben tage sô wirdes dû gesunt .
 12va,3 welles dû machen daz dich
 12va,4 dîne vîande müezen vermîden .
 12va,5 sô schrîp an einem blîwe . oder ane
 12va,6 eine zinîne tavel . sînen namen .
 12va,7 unde dise buochstabe . “- .
 12va,8 - . - . - . - . - .” unde trac ./
 12va,9 den brieve under dînem vuoze .
 12va,10 welles dû versuochen welich ./
 12va,11 wîp gerne man habe . sô
 12va,12 nim ruobe . unde müll si in einem
 12va,13 lînînen tuoche . umbe eine wîle
 12va,14 vindes dû dâr inne wûrme .
 12va,15 swer daz welle machen daz
 12va,16 in di hunde niht an bellen
 12va,17 der trage in der hant der wiselen
 12va,18 zagel . unde hasenhâr in der anderen .
 12va,19 oder er habe eines hundes
 12va,20 herze bî im . unde trage eines
 12va,21 hundes zunge under der meisten
 12va,22 zêhen . wilt dû di vogel vâhen

- 12va,23 mit der hant . ein wurze heizet
12va,24 – daz diutet scherlinc .
12va,25 di selben wurz nim unde wîngerwen .
12va,26 unde sô dû den souc gewinnest
- 12vb,1 ûz der wurzen . sô mische di
12vb,2 gerwen zuo dem souge . unde beize
12vb,3 dâ inne . weize . swelich vogel
12vb,4 des enbîzet der mac niht
12vb,5 vliegen . wilt dû den harnstein
12vb,6 schiere brechen sô nim bûechînen
12vb,7 bluot unde trûckene daz an der sunne
12vb,8 unz iz herte werde . sô nim den bluot
12vb,9 danne . unde tempere in mit
12vb,10 wîne wîzem . unde gip im ez alsô
12vb,11 lâwez ze trinkenne . des morgenes .
12vb,12 unde des nahtes . sô er slâfen
12vb,13 sule gên . sô muoz der stein bresten .
12vb,14 daz ist versuochet . sô der stein
12vb,15 denne zerbreste . sô sol er iemer
12vb,16 hirse unde pêtersil niezen ./ sô
12vb,17 ne wehset im der stein niht mêre .
12vb,18 wilt dû den harnstein vile gewislichen
12vb,19 brechen . sô merke dise
12vb,20 erzenîe . wande Ypocras wile .
12vb,21 swelichem mennischen der stein
12vb,22 niene breste von diser erzenîe .
12vb,23 der wirdet sîn niemer ledic . man
12vb,24 snîde in im ûz . nim einen hasen .
12vb,25 alsô ganzen . daz dâr abe
12vb,26 niht verschertet sî . weder hâr noch
12vb,27 klâwe . unde wirf in in einen haven
- 13ra,1 unde vermache den haven oben . mit leime .
13ra,2 daz der tampf niender ûz ne mac
13ra,3 sô setze den haven danne enbore unde
13ra,4 mache . dâ umbe viur als lange . unze
13ra,5 der hase ze pulver verbrinne . sô solt
13ra,6 dû danne honicseim . ob der glüete sieden
13ra,7 unze daz er verscheime . sô nim
13ra,8 danne des hasen pulver alsô dicken
13ra,9 als ein – . unde mache daz
13ra,10 mit dem seime . die erzenîe sol der
13ra,11 sieche vaste ezzen . des âbendes . unde des
13ra,12 morgenes . sô beginnet sich des êrsten
13ra,13 tages ./ der harnstein klieben als er di
13ra,14 erzenîe verbiderbe . sô mache aber eine

13ra,15 ander . unz er des steines gar âne werde .
13ra,16 als der stein danne von im vert
13ra,17 sô tuont im diu schirber vile wê . sô
13ra,18 sitze er in ein volbat . sô wirdet er
13ra,19 sîn vile lîhte âne . wilt dû warzen
13ra,20 vertriben . sô nim einen halm unde
13ra,21 brenne di warzen mit des halmes
13ra,22 lide . unde nim danne wilden kressen .
13ra,23 unde senef . unde müll di zesamene .
13ra,24 unde lege diu zwei über di wurzen
13ra,25 der warzen . si verswindet
13ra,26 twerhes über naht . unde wehset
13ra,27 niemer . swem daz hâr ûz rîset

13rb,1 ez ne sî daz ez von der alten kalwen
13rb,2 sî . der sol nemen honicseim . unde
13rb,3 rîbe di stat wole vaste dâ mit .
13rb,4 unde nim danne bîen di man
13rb,5 tôt in dem honige vinde . unde
13rb,6 brenne di ze pulver . unde rîp daz
13rb,7 pulver . danne wole vaste an di stat .
13rb,8 dâ daz hâr ûz rîset sô rîset
13rb,9 ez niemer ûz unde wehset daz junge
13rb,10 hâr doch vaste . wilt dû di
13rb,11 milwen schiere vertriben . sô nim
13rb,12 des hōuwes sâmen . unde brenne
13rb,13 daz . unde mache ûz dem aschen
13rb,14 eine louge . unde twahe dir dâ mit .
13rb,15 sô sterbent di milwen alle .
13rb,16 wilt dû di warzen vertriben
13rb,17 sô besenge si . êr . mit eines rüggînen
13rb,18 halmes lide . unde nim
13rb,19 danne zwiboll unde welle den
13rb,20 mit öle . oder mit smalze . unde
13rb,21 lege ez ûf di warzen . si verswindet
13rb,22 gar . nim di wurz in dem wazzer .
13rb,23 dâ daz breite blat obe swebet .
13rb,24 unde nim meischez smalz
13rb,25 unde siut di wurz dâ mit . unde
13rb,26 – salbe daz houbet . sô wehset
13rb,27 daz hâr . nim epfich und brenne

13va,1 in unde habe in einer vüre di nase .
13va,2 diu dâ sprichet si sî dierne
13va,3 ist si niht ein dierne . sô beseichet
13va,4 si sich . swenne dû di
13va,5 harnwinden hâst . sô nim

13va,6 papelen . unde knobelouch . unde
 13va,7 siut diu in guotem wîne . unz
 13va,8 ez drî stunte in gesiede . unde
 13va,9 trinc den wîn danne . sô wirdet
 13va,10 dir baz . ne helfe daz niht
 13va,11 schiere sô nim pfersichkerne .
 13va,12 unde eichelen . unde brenne diu
 13va,13 zwei ze pulver . mit schale mitalle .
 13va,14 swem der harnwinden
 13va,15 von disem pulver niht buoz wirdet
 13va,16 der hât vile gewislichen den harnstein .
 13va,18 ein krût heizet – daz
 13va,19 ist vüre manic dinc nütze
 13va,20 unde guot . von dem selben krûte
 13va,21 saget uns Macer . der bezzist
 13va,22 arzât . der ie wart . daz si habe
 13va,23 grôze kraft an ir . swer si
 13va,24 neme mit wurz mitalle .
 13va,25 unde bedecke si in der zeswen hant .
 13va,26 unde gê zuo dem siechem daz er der
 13va,27 wurz niht inne werde . unde

13vb,1 spreche zuo im . “wie versihes dû dich
 13vb,2 ze lebenne . unde wie gehabes dû dich .”
 13vb,3 sprichet der siech danne “ich gehabe
 13vb,4 mich wole .” ze wâr . sô geniset
 13vb,5 er wole . sprichet er “ich gehabe
 13vb,6 mich übel .” sô en kumet er niemer
 13vb,7 ûf . sprichet er “ich ne mac
 13vb,8 mich nû niht baz haben .”
 13vb,9 oder “ich gehabete mich gerne baz
 13vb,10 mohte ich .” sô geniset er wole ./
 13vb,11 er muoz aber michel arbeit
 13vb,12 lîden in dem legere . der di selben
 13vb,13 wurz graben wile . der sol si
 13vb,14 umbe rîzen mit golde . unde
 13vb,15 mit silber . unde spreche dâr obe
 13vb,16 einen pâternoster . unde – – –
 13vb,17 unde sprich . “ich gebiute dir edeliu
 13vb,18 wurz – . – – –
 13vb,19 – – – – . unde bî den zwein
 13vb,20 unde sibenzic namen . des
 13vb,21 almehtigen gotes . unde bî den
 13vb,22 vier engelen . Michahêl . Gabriêl .
 13vb,23 Raphahel . Antoniel . bî den
 13vb,24 vier êwangelisten . Johanne
 13vb,25 Matheô . Lucas . Marcô . daz dû
 13vb,26 neheine tugende . in dirre

- 13vb,27 erde verlâzest . dû ne sîst iemer
- 14ra,1 in mîner gewalt . mit der kraft . unde
 14ra,2 mit den tugenden . unde dich got beschaffen
 14ra,3 hât . unde gezieret . âmên .”
 14ra,4 des selben nahtes . solt dû lâzen ligen
 14ra,5 bî der wurz . silber unde golt . unz
 14ra,6 des morgenes . êr . diu sunne ûf gê .
 14ra,7 sô grap di wurzen . daz dû si mit
 14ra,8 dem îsene niene rüerest sô wasch
 14ra,9 si danne mit wîne . unde wîhe
 14ra,10 si danne . an sancte Marîen tage .
 14ra,11 der êreren . unde gehalt si danne ./
 14ra,12 mit michelem vlîze . diu selbe
 14ra,13 wurz . ist guot . den vrouwen
 14ra,14 di ze kemenâten gênt . habent
 14ra,15 si di selben bî in . in gewirret
 14ra,16 niemer dechein twalmen . unde
 14ra,17 habent guot ruowe ./ swelichem
 14ra,18 kindelîne man si umbe bindet ./
 14ra,19 daz erkumet niht . unde
 14ra,20 hât guot ruowe . unde en mac ez nieman
 14ra,21 versprechen . swelich mennische
 14ra,22 niht slâfen mac . in dem slâfe
 14ra,23 unruowe hât . hât ez –
 14ra,24 bî im . iz hât als balde guote
 14ra,25 ruowe . swer di – bî im
 14ra,26 hât . swen er dâ mit rüeret . der
 14ra,27 muoz im holt sîn . swer di –
- 14rb,1 bî im hât . der gedarf niemer
 14rb,2 dechein zouber gevürhten swer
 14rb,3 verre rîten sol . der binde –
 14rb,4 unde – dem rosse
 14rb,5 umbe den schopf . ze wâr ez
 14rb,6 erlît niemer . ez en wirdet ouch
 14rb,7 niemer ze ræhe . swen der alp
 14rb,8 triuget . rouchet er sich mit der
 14rb,9 verbena . ime en wirret als balde
 14rb,10 niht . // swer di – bî im
 14rb,11 hât . der en wirdet des weges niemer
 14rb,12 müede . unde en wirdet niemer irre
 14rb,13 – . diu mache den mennische lieb .
 14rb,14 unde genæme . unde ze allen zîten
 14rb,15 vrômüete . Macer der wile daz vestenen
 14rb,16 in sînem buoche . daz – als manige
 14rb,17 tugende habe als manic

14rb,18 zwî an ir wehset
 14rb,19 sô dû wellest dem mennischen
 14rb,20 helfen der vallenden suht . sô nim
 14rb,21 einen niuwen riemen . hîrzînen . sô in
 14rb,22 diu suht grûeze . unde bint im den
 14rb,23 umbe den hals . sô im wê sî unde
 14rb,24 sprich “in dem namen des vateres .
 14rb,25 unde des sunes . unde des heiligen geistes .
 14rb,26 sô binde ich hier den siechtuom
 14rb,27 dises mennischen in disem knopfe”

14va,1 unde nim den riemen . unde knüpfe
 14va,2 dâr an einen knoden .
 14va,3 unde bint im den riemen
 14va,4 umbe den hals . unde sol sich
 14va,5 der mennische danne enthalten
 14va,6 von dem wîne . unze er
 14va,7 kome . dâ man einen tôten
 14va,8 begrabe . dâ sol man dem siechen
 14va,9 den riemen ab dem halse
 14va,10 ledigen . unde sol den riemen .
 14va,11 begraben . mit dem tôten .
 14va,12 unde sol in dem tôten under
 14va,13 di schulter legen . unde spreche
 14va,14 der den riemen lediget . “– –
 14va,15 – – – – – begrabe ich
 14va,16 mit diseme riemen den siechtuom
 14va,17 ditze mennischen . mit dem gedinge .
 14va,18 daz disem mennischen
 14va,19 dirre siechtuom niemer mêre gewerre .
 14va,20 unz dirre lîchname
 14va,21 an dem jungestem tage erstê .”
 14va,22 mit den worten sol man den
 14va,23 riemen begraben under des tôten
 14va,24 schulter . ist er dâ niht .
 14va,25 der den riemen allerêrste bant ./
 14va,26 sô ledige in ein anderer .
 14va,27 unde begrabe in als einer ./

14vb,1 tuon solte . unde als hier geschriben
 14vb,2 stêt . sô gewirret im der siechtuom
 14vb,3 nie mêre . // sô der mennische daz ezzen
 14vb,4 niht behabet . unde spîwen muoz
 14vb,5 sô hilf im sus . nim batônjen
 14vb,6 ein teil . unde honiges driu
 14vb,7 teil . unde tempere daz mit wîne .
 14vb,8 unde mache dâr ûz . ein – ./

14vb,9 oder zeltelîn . unde gip im alle
14vb,10 tage ein zeltelîn vastente . in einem
14vb,11 warmen wazzer . dâr nâch gip
14vb,12 im des wazzers ze trinkenne sô er
14vb,13 meist müge . er wirdet gesunt .
14vb,14 ze gelîcher wîs . nim batônjen
14vb,15 unde siut si in altem wîne . unde
14vb,16 sol si der mennische niezen sehs tage ./
14vb,17 diu erzenîe ist versuocht . Ypocras
14vb,18 der stuont eines tages bî dem
14vb,19 mere . unde sach daz ein vogel ./
14vb,20 der hête daz getwanc . daz er stuont .
14vb,21 unde nam daz wazzer ./ ûz dem
14vb,22 gesalzenem mere . unde gôz ez ime
14vb,23 selben ze dem zagele in den
14vb,24 bûch . mit dem snabel . bî dem
14vb,25 vogel lernete Ypocras daz er mit
14vb,26 dem gesalzen wazzer den liuten
14vb,27 iemer mêre half . alsus haben

15ra,1 wir di erzenîe noch . swer daz getwanc
15ra,2 hât . oder swem der bûch zesamene
15ra,3 gezogen ist . trinket er vaste
15ra,4 ein wazzer daz erwallen sî . unde
15ra,5 danne vile vaste gesalzen sî . sô
15ra,6 wirdet er als balde gesunt . want
15ra,7 der zerlediget sich von dem salze
15ra,8 unde wirdet viuhete von dem wazzer .
15ra,9 vile dicke wirdet diu lungel wunt
15ra,10 von der colera . dâ von wirdet der mennische
15ra,11 sô siech . daz er bluot spîwet . dem hilf
15ra,12 sus . nim vile lûter girstîn mel . unde
15ra,13 mische dâ zuo mandelkerne . di sulen
15ra,14 kleine gemaln sîn . unde lâ daz danne
15ra,15 wallen . in der milch . unde mache
15ra,16 daz ezzen vile süeze als di varveln .
15ra,17 unde gip im dâr nâch vile zîtigiu
15ra,18 wînber . di vûrbent daz bluot von
15ra,19 der lungel . // ne vindes dû der wînber
15ra,20 niht . sô nim ein wurz heizet
15ra,21 – . unde siut in wazzer unde gip
15ra,22 im des ein lützel ze sûfenne .
15ra,23 ne helfe daz niht schier . sô nim
15ra,24 gersten unde stampfe di . unde lege
15ra,25 si danne ûf ein bret . unz si vile
15ra,26 wole gedorre . unde unze si alrôt
15ra,27 werde sô wasch si danne .

15rb,1 ein grôz goufen volle nim
 15rb,2 ir . unde wirf di in einen haven
 15rb,3 unde wirf ein huon dâr zuo . unde lâ
 15rb,4 daz sieden als lange . unz sich
 15rb,5 daz vleisch ledige von dem beine
 15rb,6 unde gip im danne daz wazzer
 15rb,7 ze trinkenne . dâr nâch nim
 15rb,8 ein kûrbiz . unde bewil daz in
 15rb,9 einem teige . unde wirf ez in einen
 15rb,10 oven . unz der teic gebache . sô nim
 15rb,11 den souc . der ûz dem kûrbizze rinne
 15rb,12 unde gip im ze trinkenne . hât er
 15rb,13 dechein siechtuom . umbe di brust
 15rb,14 der wirdet danne mit dem souge
 15rb,15 vertriben . dâr nâch sol er sibem tage
 15rb,16 süezez ezzen niezen . unz im der
 15rb,17 lîp innen geheile .
 15rb,18 swem der munt von dem fieber
 15rb,19 niht wole en smecket . der neme
 15rb,20 einen kalten brunne . unde salze .
 15rb,21 den vile starc unde ezze dâr ûz eines
 15rb,22 warmen girstînen brôtes . sô er meiste
 15rb,23 mege . drî tage nüehtern . der
 15rb,24 wole ezzente . unde wirdet im der munt
 15rb,25 wole smeckente . sô dir wê wirdet
 15rb,26 in dem magen oder in der sîten sô
 15rb,27 nim papel unde epfich . unde –

15va,1 unde honic unde girstîne
 15va,2 mel . unde temper diu alliu ensament
 15va,3 unde werme daz pflaster . unde lege ez
 15va,4 alsô warmez . dâ dir wê sî . sô
 15va,5 wirdet dir als balde baz . swelich
 15va,6 mennische den ûzganc hât ./
 15va,7 sô nim des bireboumes rinden . wole
 15va,8 gegen drîn unzen . unde siut
 15va,9 in guotem wîne . unze der wîne
 15va,10 drî stunte in gesiede daz sol er
 15va,11 danne alsô heizez trinken
 15va,12 swem der bûch geblæjet ist .
 15va,13 unde der di wazzersuht hât . der
 15va,14 neme alære unde mülle den .
 15va,15 unde rîbe den souc ûz ./ unde tempere
 15va,16 daz mit honige . unde gip im
 15va,17 alle tage des ein eierschal volle
 15va,18 sô der man ab neme einlif tage

15va,19 sô wirdet er gesunt daz ist versuocht
 15va,20 Gallienus der hête einen vriunt ./
 15va,21 der hête daz getwanc sô vaste
 15va,22 daz er aller geswollen was unde
 15va,23 daz dechein arzât in des mohte
 15va,24 getroesten . daz er iemer genesen
 15va,25 mohte . Gallienus sande im dô einen
 15va,26 brief unde entbôt . im alsus .
 15va,27 “ich hân wole vernomen . dû hâst grôzen

15vb,1 siechtuom von dem getwange .
 15vb,2 dâ vüre wile ich dir zeigen ein vile
 15vb,3 liht erzenîe . diu en darf dir umbe
 15vb,4 daz niht versmâhen . nim eines varres
 15vb,5 gallen . unde nim âlôe unde lûter
 15vb,6 – salz unde tempere die mit ôle .
 15vb,7 unde bæhe dich vaste bî einem viure ./
 15vb,8 unde ber . unde salbe daz gesæze vaste .
 15vb,9 mit der salben . des selben nahtes
 15vb,10 wirdes dû des getwanges ledic .”
 15vb,11 swem der bûch geblæjet ist . oder dem
 15vb,12 daz wazzerkalp wahsen wile . sô
 15vb,13 nim wahs unde milchsmalz . unde ôle daz
 15vb,14 die arzâte – heizent . unde salbe
 15vb,15 dich vaste dâ mit . gegen dem magen .
 15vb,16 dû wirst schier gesunt .
 15vb,17 swer daz tagelich fieber hât . der neme
 15vb,18 ein michel teil der egelen . unde setze
 15vb,19 di under di schultern . unde lâze si sûgen
 15vb,20 unze si vol werdent . sô si vol werden .
 15vb,21 sô nim des bluotes . unde bestrîch
 15vb,22 di schulter unde den rûgge dâ
 15vb,23 mit . unde wasch daz bluot aber innen drîn
 15vb,24 tagen niht abe . vile gewislîche
 15vb,25 sô wirdet dir sîn buoz . –
 15vb,26 heizet ein krût . swâ dû daz vindest .
 15vb,27 sô sinc den pâternoster dâr obe .

16ra,1 unde grap si danne . swer daz fieber hât .
 16ra,2 dem lege di wurzen under . daz er sîn niene
 16ra,3 wizze . vüre daz er dâr ûf entslæfet . sô
 16ra,4 gewirret im daz fieber niemer mêre .
 16ra,5 wilt aber dû ein lihter erzenîe dâ vüre
 16ra,6 wizzen . sô nim – . unde mülle
 16ra,7 di mit wurzen mitalle . unde gip im
 16ra,8 den souc ze trinkenne . er wirdet innen
 16ra,9 vier tagen gesunt . wilt dû dem helfen .

16ra,10 der daz tagelich fieber hât . sô nim
 16ra,11 den souc . ûz des holunteres rinden . unde
 16ra,12 vülle sîn drîe eierschal . unde sô der tac
 16ra,13 allerêrst ûf gât . sô gip im den souc
 16ra,14 ze trinkenne . unde sol er danne niht
 16ra,15 ezzen . unze an di wîl . daz in der siechtuom
 16ra,16 beginne müejen sô sol er niemer
 16ra,17 brôtes ezzen . wan sô lanc sô eines
 16ra,18 huones lit ist . unde alles andern
 16ra,19 ezzenes als vile . als des brôtes . unde trinke
 16ra,20 gewallnes wînes . niht ein michel
 16ra,21 trinken . des selben nahtes wirdet
 16ra,22 im sîn buoz . ein krût heizet
 16ra,23 – . daz ist haselwurz des krûtes
 16ra,24 nim zehen bleter . unde gip dem
 16ra,25 der – habe . in einem lâwen
 16ra,26 wazzer . sô wirdet im sîn buoz . nim
 16ra,27 zweinzic pfeffers korn . unde knobelouchhoubet .

16rb,1 unde tempere di in warmem
 16rb,2 wazzer unde sîch daz vlîzlîchen
 16rb,3 durch ein tuoch . unde gip im daz
 16rb,4 ze trinkenne . wile er sich danne hüeten
 16rb,5 an dem ezzene . daz dâ zuo hoeret
 16rb,6 sô wirdet ime des siechtuomes buoz
 16rb,7 zuo dem siechtuom ist sô guot niht
 16rb,8 als Ypocras geschriben hât . sô marwîu
 16rb,9 hūenere diu wole mit pfeffer
 16rb,10 gemachet sîn . unde leंबरîn vleisch .
 16rb,11 unde warme ezzen . unde ingewer unde
 16rb,12 pforren der zwir gesoten sî . sô dû
 16rb,13 unmâzen siech bist in dem bûche
 16rb,14 unde sô dir der wê under den rippen
 16rb,15 walge . sô nim – daz
 16rb,16 krût . unde siut ez in geizîner
 16rb,17 milch . mit swînînem smalze . unde
 16rb,18 niuz di erzenîe sô wirdet dir baz
 16rb,19 dem diu nase . oder swâ der mennische
 16rb,20 bluotet . sô schrîp oberhalbe disen
 16rb,21 namen “Opelen .” daz ist versuochet
 16rb,22 sô verstêt ez . unde schrîp den namen
 16rb,23 mit dem bluote . sî iz ein wîp .
 16rb,24 sô schrîp disen namen . “Anech .” oder dise
 16rb,25 namen . “– . – . – . –” daz ist
 16rb,26 versuocht . swer daz getwanc habe
 16rb,27 der siede himelbrant . mit wurz mitalle .

- 16va,1 unde bint in an sîn bein ./
 16va,2 im wirdet sîn buoz . Ieronimus
 16va,3 der heilige man vant an den kaldêischen
 16va,4 buochen . von maniger
 16va,5 erzenîe diu an manigem vogel
 16va,6 ist . under den selben vogelen ervant
 16va,7 er von dem gîre . sô grôz
 16va,8 erzenîe . daz er des jach . sô manic
 16va,9 erzenîe wær an dem gîr . same
 16va,10 manic lit er hât . er saget
 16va,11 alsus . swer den gîr ze erzenîe wile .
 16va,12 der sol des vâren . daz er in erslahe
 16va,13 âne îsene . êr . er sîn inne werde
 16va,14 want verstêt er sich . daz er niht
 16va,15 genesen mac . sô slindet er daz
 16va,16 hirn . sô der gîr danne gevangen
 16va,17 wirdet . sô sol man in danne allen
 16va,18 zerliden . durch daz diu erzenîe
 16va,19 in dorre iht nehein erzenîe ist .
 16va,20 kumet des gîrs hirn dâ zuo . si ne
 16va,21 habe sô grôze kraft . daz si niemer
 16va,22 misserætet . swâ der mennische geswollen
 16va,23 ist . salbe er sich mit dem gîrs
 16va,24 hirne . er entswillet als balde . swer
 16va,25 den stecken hât . oder dem wê ist
 16va,26 in den sîten . getrinket er des gîrs
 16va,27 hirn in warmem wazzer . er wirdet gesunt .

 16vb,1 swenne den wîben ire siechtuomes niht
 16vb,2 kumet . sô nemen si des gîrs hirne
 16vb,3 unde — — — sûfen ez in
 16vb,4 warmem wîne . si gewinnet als balde
 16vb,5 ire reht . // swenne si den siechtuom wellen
 16vb,6 verstellen . sô brennen daz hirn ze pulver
 16vb,7 unde ezzen sîn ein lützel . in girstînem brôte .
 16vb,8 sô verstêt ez als balde . des gîrs vleisch
 16vb,9 sol man derren . unde sol ez gehalten ./
 16vb,10 swen der winnende hunt gebîzet ./
 16vb,11 izzet er des vleisches . iz geswillet
 16vb,12 im niemer . unde heilet als balde . daz
 16vb,13 daz ungenant niemer dâ zuo kumet .
 16vb,14 swem di zende wê tuont der neme
 16vb,15 des gîrs ouge . unde sînen snabele .
 16vb,16 unde brenne diu ze pulver . unde temper
 16vb,17 ez mit warmem wazzer . unde nim
 16vb,18 daz in den munt . sô zergêt der
 16vb,19 zandswer . wilt dû des niht tuon .
 16vb,20 sô nim daz selbe stüppe . unde rîp

- 16vb,21 di zende dâ mit . si geswerent
 16vb,22 dich niemer . siut des gîrs âder in einem
 16vb,23 öle . unde gehalt daz öle . swie lange
 16vb,24 dû wilt . swâ der betteris ist . oder der
 16vb,25 gar vergihtet ist . wirdet er bî einem viure
 16vb,26 gebæhet . unde wirdet mit dem öle gesalbet
 16vb,27 vaste . er wirdet in siben tagen
- 17rb,1 gesunt . swem diu ougen wê tuont . der neme des gîres gallen . unde siede
 di
 17rb,2 in honige âne rouch . als er sich danne slâfen legen . welle . sô sitz zuo
 einem
 17rb,3 viure unde habe diu ougen zuo . unde beize si dâ mit . unde lege dich danne
 17rb,4 slâfen . sô dû danne des morgenes ûf . stêst . sô hâst dû heiteriu ougen .
 17rb,5 ouch sprechent di – . daz Ypocras nie nehein – gemachet dâ
 17rb,6 er zuo des gîres gallen wolte . entbern swen di houbetduhte müejent
 17rb,7 der binde des gîres hût in ein tuoch . mit einem wüllînen vademe umbe
 17rb,8 den hals . sô gewirret ime daz niemere . swer sich verlenket in decheinem
 17rb,9 lide an dem beine . der brenne des gîres bein ze pulver . unde mache dâr ûz
 17rb,10 ein pfaster . mit klære . unde lege ez an di stat . dâ dir wê sî . dir wirdet
 baz .
 17rb,11 swem in di sîten . in den rügge . in di huf . geschuizet . der neme des gîres
 zeswen
 17rb,12 huf . unde siede si mit öle . diu salbe ist guot . man sol in bî dem viure
 17rb,13 dâ mit salben sô wirdet er gesunt . swer gerne liutsælic sî . der neme daz
 17rb,14 zeswe ouge des gîres . unde trage ez in der tenken hant . oder binde ez
 umbe
 17rb,15 den tenken arm . swâ dû vüre hêrren gêst . di sint dir holt . die wîl dû
 17rb,16 ez bî dir treist . dû verliusest niemer dînes hêrren hulde . verliuses dû aber
 17rb,17 iemannes hulde . sô dû in mit des gîres ouge umbe gêst . er wirdet dir
 17rb,18 als balde holt swenne dû dechein sorge hâst . ze teidinge . sô trac daz
 17rb,19 selbe ouge mit dir . sô scheides dû mit êren von dannen swenne dû
 17rb,20 dich strîtes versehest . sô bint des gîres herze in den ermel . swie grôz der
 strît
 17rb,21 ist . dû gesigest . unde scheidest mit êren von dannen .
 17rb,22 in Gallienes buochen vindest dû geschriben . daz der küninc Orestes . hête
 17rb,23 zwei kerzenstal gemachet . ûz des gîres kröuwelen . swenne der küninc
 wolte
 17rb,24 versuochen di kraft . des gebeines . sô hiez er eteswaz eiteriges ûf den tisch
 17rb,25 tragen . als balde lâschen di kerzen . von dem grôzen dunste . der von dem
 17rb,26 gebeine gie . dâ von wile Gallienus . swer des gîrs kröuwel . ûf sînem tische
 17rb,27 habe . daz ime nehein gift geschaden mac deme künige Antiochô .
 17rb,28 sande Ypocras einen brieve . der diutet alsus . “ich en mac selbe hin ze
 17rb,29 dir niht komen . wilt aber dû disem brieve volgen . sô wirdet dir des
- 17vb,1 siechtuomes buoz . den dû mir geklaget hâst .” der brieve ist von dem

- 17vb,2 houbete . von der brust . von dem bûche von der blâter . swenne deme
 17vb,3 mennischen dechein siechtuom wirret in dem houbete . daz merke bî disen
 zeichnen .
 17vb,4 im sint di oberen brâwe swær . unde tunkelt im daz gesihene . in dunket
 17vb,5 im gên die schüzze in daz hirn . ime slaffent die tinne beidenthalben .
 17vb,6 bî den ôren . unde sô er des morgenes ûf stât . sô zeherent im diu
 17vb,7 ougen . unde vervallent sich gerne diu nasenlöcher . sô harte daz er kûme
 den
 17vb,8 stanc gehabt mac . des bûeze alsus . nim biren most . unde siut ine
 17vb,9 unze er drî stunte in gesiede . daz heizent die – – sô nim
 17vb,10 – . unde – . oben den sâmen . unde beize in mit ezziche . unde giuz
 17vb,11 danne dâ zuo zwei teil wazzers . unde lâ daz alsô über naht stên . unde siut
 ez
 17vb,12 des andern tages in einem schoenen kezzelline . unde sîch ez danne vile
 schône . unde
 17vb,13 tuo danne di – dâr zuo . wole ein trinken . unde siut ez danne allez ensament
 .
 17vb,14 unze driu trinken gesieden ze einem . dise erzenîe nim in den munt
 17vb,15 unde habe si sô lange dâ inne . unze diu boesiu viuhte alliu ûz dem houbete
 17vb,16 entslipfe . want die wîl dû ez in dem munde hâst . sô rinnet daz wazzer
 17vb,17 sô starc . ûz dem munde . daz dû ez übele gelouben maht des
 17vb,18 êrsten tages niuz di erzenîe vûnf stunte . des andern tages sibem stunte .
 17vb,19 des dritten tages niun stunte . unde decke danne . daz houbet . vaste daz
 ez iht
 17vb,20 erkalte . unde hüete dich daz dû di erzenîe iht slindest . daz ist dir guot .
 17vb,21 dir wirdet aber daz houbet gesunt . baz danne von getranke . ne
 17vb,22 mügest dû des niht gewinnen . sô nim gemaln pfeffer unde geriben senef
 17vb,23 unde habe diu zwei in dem munde . diu vûrbent dir daz houbet als ich dir
 17vb,24 gesaget hân . swer siech in dem houbete ist . en pflaget er dirre dinge niht
 .
 17vb,25 dem werdent diu ougen bloede . unde beginnent ime diu ôren swern . unde
 17vb,26 nimet im daz gesihene abe . unde bristet der hals . unde mac niht guoter
 stimme
 17vb,27 hân . unde wehset im der wê . unde rîset im daz hâr ûz . unde twinget
 17vb,28 in diu brust . ime tuont di zende lîhte wê . unde gewinnet lîhte di strûchen
 .
 17vb,29 des wirdes dû alles ledic von dirre erzenîe . swem wê ist umbe

 18rb,1 di brust daz merke dâ bî . er switzet gerne umbe di brust . im wirdet diu
 18rb,2 zunge vile dicke . in dunket diu speichel bitter . unde gesalzen . unde ist
 lîhte
 18rb,3 grüene . under den ougen . im ist wê umbe daz milze . in swerent
 18rb,4 di ahsel . dem hilf alsus . sô dû sehest daz er gerne gine . unde wache .
 unde
 18rb,5 ime der arme gerne bidemet . der siech sol des vordern tages an dem âbende
 guotes

- 18rb,6 ezzenes mæzliche ezzen . unde vaste des andern tages . unz an den âbent .
unde ezze
- 18rb,7 danne retich . oder senef . oder wilden kressen . unde trinke danne warmez
wazzer
- 18rb,8 sô muoz er als balde spîwen . daz tuo zwire . oder drî stunte . sô wirdet er
wole gesunt .
- 18rb,9 umbe di brust . als er driu guotiu tranc habe genomen . swer daz versûmet
18rb,10 der wirdet lungesiech . unde gewinnet daz swarz fieber . ime vûlet daz milze
18rb,11 unde pfneschet stætlicliche . unde en mac niht geslâfen . des wirdet er
18rb,12 alles ledic von dirre erzenîe . swer siech wirdet in dem bûche . der hât disiu
18rb,13 zeichen er ist träge . unde unmehtic . unde swiret ine der lîp innerhalp .
unde erkumet
- 18rb,14 lîhte . unde wirdet siech an dem milze . unde gewinnet daz fieber . daz
18rb,15 daz heizet – . der nôt aller sament bûeze dir alsus . nim daz ahteil
18rb,16 wazzeres . unde daz niunteil wînes . unde siut diu zwei mit einander vile
18rb,17 vaste . daz heizent di – – . siut danne dâr inne – unde
18rb,18 – . unde sûfe danne der siech daz . sô muoz er ze stete spîwen müge er
18rb,19 des niht gehalten . sô neme wilden knobelouch . unde siede in wazzer
18rb,20 unde sûfe ez alsô warmez . sô muoz er aber spîwen . unde tuo daz als lange
18rb,21 unz in beginne hungern der des niht en tuot . der gewinnet – –
18rb,22 unde swernt ime diu lit . oder er wirdet aller vergihtet . des wirdet er ledic
von
- 18rb,23 dirre erzenîe . swer siech ist in der blâter . der hât disiu zeichen . in dunket
18rb,24 daz er allezane sat sî . unde gêt ime daz ezzen allezane widere . im wirdet
18rb,25 lîhte ze heiz . unde hât müelîchen slâf . unde twinget in daz harn . unde
18rb,26 beginnet ime der bûch sweren . unde swellen der neme venichel unde epfich
.
- 18rb,27 unde retich . unde pfeffer . unde petersil . unde – . unde siut diu alliu in
18rb,28 einem wazzer . unde sîch daz wazzer . unde nim wîzen wîn . unde welle in
18rb,29 mit pfeffer . unde mische daz allez zesamene . unde sûfe daz siben tage
- 18vb,1 gegen einem halben trinkene . sô wirdet er gesunt . mügest dû dir
18vb,2 des niht en blanden . sô . nim lûterz regenwazzer . unde well ez unde
18vb,3 trinc ez . unde salz ez des nahtes . sô dû slâfen wilt . unde des morgenes
18vb,4 sô dû ûf stêst . sô wirdes dû in siben tagen gesunt . en tuos dû des
18vb,5 niht . sô blæjet sich der bûch . unde gewinnest den harnstein . unde maht
18vb,6 niht verdöuwen des wirdes dû alles ledic von der erzenîe .
18vb,7 disiu erzenîe . stuont – alliu an dem brieve . den Ypocras dem
18vb,8 künige Antiochô sande swer sich bewart vore disen vier siechtuomen
18vb,9 der ist iemer wole gesunt . sô den mennischen di wûrme bîzent in dem
18vb,10 bûche . der neme ein gebündelîn . des pfersichboumes bleter . unde driu
18vb,11 teil wazzeres unde geizîne milch . unde siut diu zwei . unze si drî
18vb,12 stunte in gesieden unde gip den siechen die erzenîe . ze trinkene .
18vb,13 sô sterbent di wûrme alle . unde wirdet er gesunt . swer verbrinnet
18vb,14 der neme rinderhor unde lege ez dâr ûf . sô wirdet ime baz .
18vb,15 ne helfe daz niht sô neme er wullene des krûtes . wurz unde
18vb,16 brenne di ze pulver . unde lege daz pulver über di brunst . mit wîzem

18vb,17 des eies . sô slehet daz viur ûz . unde heilet diu brunst . sô dû
18vb,18 harte verbrinnest . sô nim spec unde einer henne smer . unde troufe
18vb,19 daz mit einem brennenten louge . in ein wazzer . unde salbe di brunst
18vb,20 mit dem smalze . sô heilet si ê daz ieman trûwen müge .